



Ministerio Federal de
Cooperación Económica
y Desarrollo



La diáspora colombiana en Alemania: acción transnacional y compromiso con los orígenes

Aportes al desarrollo de Colombia

Publicado por:

giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



Centro para la Migración
Internacional y el Desarrollo
un grupo de trabajo formado por la GIZ
y la Agencia Federal de Empleo alemana

El estudio fue elaborado por el Programa Migración para el Desarrollo, por encargo del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ).

Las sociedades y los individuos de todo el mundo están en movimiento: unos 250 millones de personas viven actualmente en un país distinto al de su origen. Ello ofrece oportunidades: la diversidad y el intercambio más allá de las fronteras fomentan procesos económicos, políticos y sociales, tanto en el país de acogida como en el de origen.

Los propios migrantes se convierten en importantes constructores de puentes entre los países. Con sus conocimientos, ideas, experiencias y contactos, configuran cambios sostenibles. Apoyan de múltiples maneras a sus países de origen en sus esfuerzos para asegurar su futuro y, al mismo tiempo, contribuyen a configurar la sociedad en el país de acogida. En ello identificamos un enorme potencial para el desarrollo. Por encargo del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), fomentamos el compromiso de migrantes de países emergentes y en desarrollo y asesoramos a nuestros países contraparte sobre la manera de aprovechar el potencial de la migración para el desarrollo sostenible.

El Programa „Migración para el Desarrollo“ se centra en cuatro campos de acción:

- Transferencia de conocimientos a través de expertos y expertas retornados
- Cooperación con organizaciones de la diáspora
- Migrantes como empresarios
- Asesoramiento en política de migración

Nota:

A lo largo del presente estudio se utilizará la forma gramatical masculina para facilitar la lectura. Sin embargo, siempre se estará haciendo alusión tanto a hombres como a mujeres.

Estudio por encargo del Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo (CIM)

Mareike Grewe
Junio de 2015



Índice

Lista de figuras	4
Lista de tablas	4
Lista de abreviaturas	5
Introducción	6
1. Perfil de la diáspora colombiana en Alemania	8
1.1 Contexto histórico de la migración	8
1.2 Perfil demográfico y socioeconómico	11
1.3 Grado y tipos de organización	15
1.4 Enfoques de la política colombiana frente a la diáspora	17
2. Modalidades de acción transnacional y aportes de la diáspora al desarrollo de Colombia	20
2.1 Compromiso con las regiones de origen	20
2.2 Empresariado transnacional	21
2.3 Remesas	23
2.4 Migración por estudios y transferencia de conocimientos	25
3. Posibilidades de colaboración entre la diáspora colombiana y la cooperación colombo-alemana para el desarrollo	27
3.1 Cartera de la cooperación colombo-alemana para el desarrollo en relación con la diáspora colombiana en Alemania	27
3.2 Recomendaciones para la acción	28
Bibliografía	31
Anexo	34



Lista de figuras

Figura 1: Población extranjera de nacionalidad colombiana en Alemania, 1967-2014 _____	10
Figura 2: Inmigración y retorno de ciudadanos colombianos respecto de Alemania, 1967-2013 _____	11
Figura 3: Motivos de estadía de ciudadanos colombianos que cuentan con un permiso de residencia limitado (según la Ley de Residencia de 2004), 31.12.2013 _____	13
Figura 4: Remesas a Colombia procedentes de Alemania, 2005-2014, en millones de dólares estadounidenses _____	24

Lista de tablas

Tabla 1: Proporción de colombianos en el extranjero según países (en porcentaje), 2011 _____	8
Tabla 2: Número de ciudadanos colombianos por estado federado, 31.12.2013 _____	12
Tabla 3: Estudiantes de nacionalidad colombiana en universidades alemanas, semestre de invierno 2012/2013 _____	14
Tabla 4: Sectores económicos, empleados de nacionalidad colombiana obligados a aportar a la seguridad social, 30.06.2014 _____	14
Tabla 5: Remesas a Colombia según países, 2014, en millones de dólares estadounidenses _____	24



Lista de abreviaturas

AA	Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de Alemania
ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
ASPA	Asociación Antioqueña de Profesionales con Estudios en Alemania
ASPREA	Asociación de Profesionales con Estudios en la República Federal de Alemania
AZR	Registro Central de Extranjeros
BIBB	Instituto Federal de Formación Profesional
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIP	Producto Interno Bruto
BMUB	Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza, Obras Públicas y Seguridad Nuclear
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo
CIAT	Centro Internacional de Agricultura Tropical
CIM	Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo
CNU	Colombia Nos Une
COLCIENCIAS	Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación
DAAD	Servicio Alemán de Intercambio Académico
DANE	Departamento Administrativo Nacional de Estadística
DFG	Fundación Alemana para la Investigación Científica
DKF	Círculo de Amistad Colombo-Alemán
DZHW GmbH	Centro Alemán de Investigación Universitaria y Científica
FARC	Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia
GIZ	Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
ICETEX	Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios en el Exterior
MdE	Memorando de Entendimiento
MINT	Matemáticas, Informática, Ciencias Naturales y Técnica
PME	Programa Migración para el Desarrollo
SENA	Servicio Nacional de Aprendizaje
SNM	Sistema Nacional de Migraciones
ZAV	Oficina Central de Colocación

Introducción

Después de Brasil y México, Colombia es el país de procedencia más frecuente de la migración latinoamericana hacia Alemania. Según los datos del micro-censo, hoy en día viven en la República Federal 14.000 colombianas y colombianos (Oficina Federal de Estadística, 2014b). Como consecuencia de la crisis económica y financiera mundial, Alemania ha ganado atractivo como país de destino de la migración colombiana. Los movimientos más recientes de inmigración de colombianos se caracterizan sobre todo por tener como meta los estudios. Desde Alemania, estos inmigrantes buscan mantener la conexión con su país de origen de distintas maneras y con diferente grado de intensidad. Aparte de las redes privadas, existen otros medios que juegan un rol, como el intercambio científico, las actividades e inversiones económicas o el compromiso social. Más allá de las fronteras, los migrantes colombianos actúan en forma transnacional e influyen sobre el desarrollo de la situación en su país de origen desde la diáspora.

En el discurso científico y político, los migrantes son percibidos crecientemente como actores del desarrollo (véase Brinkerhoff 2008, Faist y Fauser 2011). El debate sobre migración ya no se centra principalmente en el fenómeno de la “fuga de cerebros”, referido a la emigración de la élite profesional y mano de obra (altamente) cualificada, que entraña un alto costo para el país de origen. Más bien, se analiza el aporte que los migrantes que viven en el extranjero prestan al desarrollo, y se resaltan los impulsos de desarrollo generados, por ejemplo, por las transferencias de conocimientos o dinero.

El grado de compromiso de la diáspora depende mucho del contexto. Por un lado, las condiciones marco para la acción y el compromiso transnacionales se diferencian en relación con los países de origen y de destino de la migración, y por otro, los propios grupos de la diáspora muestran un distinto grado de heterogeneidad e institucionalización, que se refleja en la diversidad de intereses y capacidades para una acción que influya sobre el desarrollo. Esto pone de manifiesto la necesidad de realizar investigaciones científicas que revelen el aporte de los grupos de la diáspora al desarrollo ante el trasfondo de los contextos específicos. Hasta la fecha, no existen inves-

tigaciones de este tipo sobre la diáspora colombiana en Alemania.¹

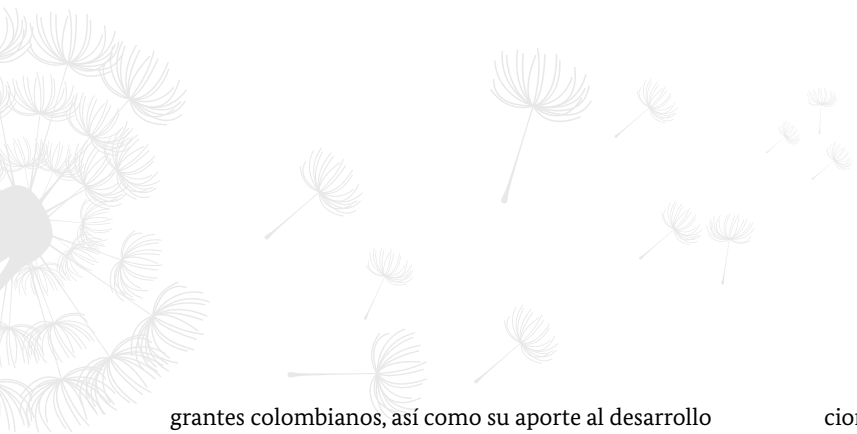
Objetivo y estructura del presente estudio

El objetivo del presente estudio consiste en esbozar una imagen diferenciada de la diáspora colombiana en Alemania e investigar el aporte de los actores de la misma para el desarrollo de Colombia. En tal sentido, se analizan los potenciales y los desafíos en relación con la acción transnacional y su influencia sobre el desarrollo, al mismo tiempo que se identifican los enfoques de acción conjunta con la cooperación alemana para el desarrollo.

Los resultados del estudio se presentan en cuatro capítulos. La descripción del perfil de la población colombiana en Alemania (capítulo 2) se inicia con un resumen de la historia de la migración colombiana a tierras germanas, que explica los motivos y los tipos de la misma. El perfil se complementa con un análisis de las características demográficas y socioeconómicas de la población colombiana en Alemania y su grado de organización, con énfasis en la descripción de las organizaciones de migrantes colombianos.² El capítulo finaliza con una visión general de los enfoques políticos de Colombia en relación con la diáspora. Sobre la base del perfil elaborado, se analizan luego las formas de acción transnacionales de los mi-

1 El término “diáspora” ha adquirido notoriedad a comienzos del siglo XXI (Mayer 2005). Proviene del griego y significa **esparcir, dispersarse, ser separados**. El uso actual se ha alejado del significado original, estrechamente unido a la vida de la comunidad judía fuera de Israel, y hoy en día el término se utiliza de múltiples maneras para designar a grupos diversos, como por ejemplo inmigrantes, refugiados, ex-patriados o minorías culturales, étnicas y religiosas (véase Safran 1999, Cohen 1997). Cohen hace referencia a comunidades transnacionales, que conforman una diáspora de **motu proprio** o son agrupados por otros en una diáspora (Cohen 1997). Nieswand interpreta la diáspora como un constructo social sobre el que ejercen influencia factores como las prácticas sociales de los migrantes y la actuación política del Gobierno nacional (Nieswand 2008). El presente estudio emplea una acepción amplia para facilitar el trabajo. Por lo tanto, el término “diáspora colombiana en Alemania” alude en primer lugar a la parte de la población colombiana que reside en Alemania y mantiene las relaciones con su país de origen o la patria de sus padres o de uno de sus progenitores. El concepto de la diáspora es adecuado para contextualizar la actuación transnacional de los migrantes. Centra el enfoque en formas transfronterizas de la acción social, sin dejar de lado la importancia de los Estados o las identidades nacionales (véase Faist y Fauser 2011). De esta forma, el concepto de la diáspora permite contemplar el compromiso individual y colectivo en los contextos específicos del país de origen y el de acogida.

2 En el presente estudio, las organizaciones de migrantes se entienden como asociaciones en las que la mayoría de los miembros cuentan con antecedentes migratorios. Para una mayor delimitación del término, véase Pries (2013).



grantes colombianos, así como su aporte al desarrollo de Colombia (capítulo 3). Para ello se diferencia entre el compromiso social vinculado a las regiones de origen, las actividades empresariales transnacionales, las remesas de dinero y la transferencia transnacional de conocimientos en el marco de la migración educacional, y se identifican los potenciales y los desafíos en los ámbitos mencionados. En el capítulo final se describe la cartera de la cooperación para el desarrollo colombo-alemana que guarda relación con la diáspora, se señalan posibles puntos de partida para la colaboración con los migrantes colombianos y se presentan recomendaciones concretas para la acción (capítulo 4).

Metodología

El estudio tiene un carácter exploratorio. El alcance de sus análisis cualitativos no pretende ser representativo, pero sí proporciona algunas informaciones introductorias importantes sobre este campo. Los resultados se basan en una combinación metodológica de análisis cualitativo y cuantitativo, que se compone de:

- 1 entrevistas semiestructuradas
- 2 análisis de las organizaciones de migrantes colombianos a través de búsquedas en Internet
- 3 evaluación de datos estadísticos recopilados
- 4 estudio de la literatura especializada.

Durante el período del estudio (de enero a abril de 2015), se realizaron 21 entrevistas. En total, fue posible entrevistar a 16 representantes de instituciones, asociaciones e iniciativas, así como a cinco actores privados, en parte a través de conversaciones en persona y en parte mediante diálogos por teléfono o vía Skype. Los interlocutores eran representantes de organizaciones de migrantes, así como empresarios e investigadores de la diáspora colombiana. Dado que las investigaciones en el marco de este estudio han identificado un amplio compromiso con Colombia por parte de la sociedad civil alemana en general, se entrevistó también a representantes de organizaciones de derechos humanos y asociaciones de apoyo, para investigar la integración y el rol de actores colombianos en estas organizaciones. Asimismo, se llevaron a cabo conversa-

ciones con el Embajador de Colombia, con expertos de la cooperación para el desarrollo colombo-alemana y con representantes del sector privado.³

Los contactos con los interlocutores de las entrevistas se establecieron a través de primeras conversaciones con personas clave de la diáspora y por búsquedas en Internet. Siguiendo el principio acumulativo de la “bola de nieve”, fue posible identificar a otros interlocutores. El primer contacto tuvo lugar en su mayoría a través de mensajes de correo electrónico. En general, la disposición a participar fue elevada. Algunos interlocutores no estaban a disposición para una entrevista, dado que durante el período del estudio se hallaban en Colombia. No todas las organizaciones de migrantes investigadas y contactadas se mantenían todavía activas.

En forma complementaria a las entrevistas, se recurrió a búsquedas en Internet para analizar a 20 organizaciones de migrantes con participación colombiana sobre la base de las siguientes características: tipo de asociación, objetivos y actividades, miembros y organizaciones contraparte. Para identificar a las organizaciones de migrantes, se recurrió en un primer paso al “Portal común de registros de los estados federados”, que permite realizar una búsqueda en los registros mercantiles y de asociaciones de los Estados federados de Alemania. Sólo tres de las entidades registradas como relacionadas con Colombia pudieron identificarse como organizaciones de migrantes. Las búsquedas en Internet permitieron investigar a otras 17 organizaciones de migrantes gracias a sus páginas web y a entrevistas con sus integrantes. Los análisis de datos del mercado laboral y las estadísticas migratorias complementaron la investigación sobre la población colombiana en Alemania.⁴ La revisión de la literatura especializada se concentró en los estudios sobre Colombia en el contexto de la migración y el desarrollo.

3 Aquí deseo agradecer expresamente a todos los interlocutores por su apoyo para este estudio. El anexo ofrece un listado de las instituciones, asociaciones e iniciativas entrevistadas. Allí se mencionan 17 instituciones, dado que una de las entrevistadas trabajaba en dos organizaciones y pudo proporcionar información sobre ambas.

4 La autora desea agradecer a la Oficina Federal de Estadística y a la Agencia Federal de Empleo de Alemania por poner a su disposición análisis específicos sobre ciudadanos colombianos.

1 Perfil de la diáspora colombiana en Alemania

1.1 Contexto histórico de la migración

Hasta mediados de los años 70 del siglo pasado, América Latina estuvo marcada por la inmigración. Recién a partir de los años 1990, evolucionó de ser una región de acogida de inmigrantes a ser una región de emigrantes (Gratius 2005, McIlwaine 2011). En comparación con otros países latinoamericanos como Argentina o Brasil, la historia migratoria de Colombia es reciente. Desde una perspectiva histórica, la inmigración siempre ha jugado un papel muy poco importante (Bérubé 11/2005).⁵ En cambio, la emigración sí es un factor característico de este país desde los años 1960. Hoy en día, Colombia tiene la mayor cuota de emigración de los países sudamericanos (Ramírez/Mendoza 2013). Se calcula que entre el 5 y el 10 por ciento de la población colombiana vive en el extranjero.⁶ Aparte de los Estados vecinos Venezuela y Ecuador, los países tradicionales de destino son los Estados Unidos y España. Según datos del Banco Mundial, el 0,6 por ciento de los colombianos en el extranjero vive en Alemania (véase la tabla 1).

Fases de la migración

Los movimientos migratorios colombianos deben analizarse ante el trasfondo de la evolución política, social y económica de Colombia y las regiones de destino. En este sentido, el fenómeno de la migración laboral es muy difícil de separar de los movimientos migratorios relacionados con los conflictos armados que han asolado el país durante cinco décadas.⁸ Las primeras emigraciones importantes datan de las décadas de los **años 1960 y 1970**. Los colombianos migraron sobre todo hacia la Venezuela de aquella época, políticamente estable y próspera gracias a la creciente industria petrolera, así como a los Estados Unidos, que durante los años 1950 crearon el programa de reclutamiento llamado “Bracero” para trabajadores colombianos (Khoudour-Castéras 2007).⁹

En los **años 1990** se agudizaron los conflictos armados y sus repercusiones sobre los flujos migratorios desde y dentro de Colombia. Si bien hasta los años 1980 los conflictos armados se limitaban a determinadas regiones, esta situación llevó a un auge del tráfico de cocaína.

Tabla 1: Proporción de colombianos en el extranjero según países (en porcentaje), 2011⁷

Estados Unidos	Venezuela	España	Ecuador	Francia	Italia	Reino Unido	Alemania	Otros
28,8	28,4	17,6	8	1,1	1,1	0,7	0,6	13,7

Fuente: cálculos de Ramírez / Mendoza 2013; Banco Mundial 2011; presentación propia.

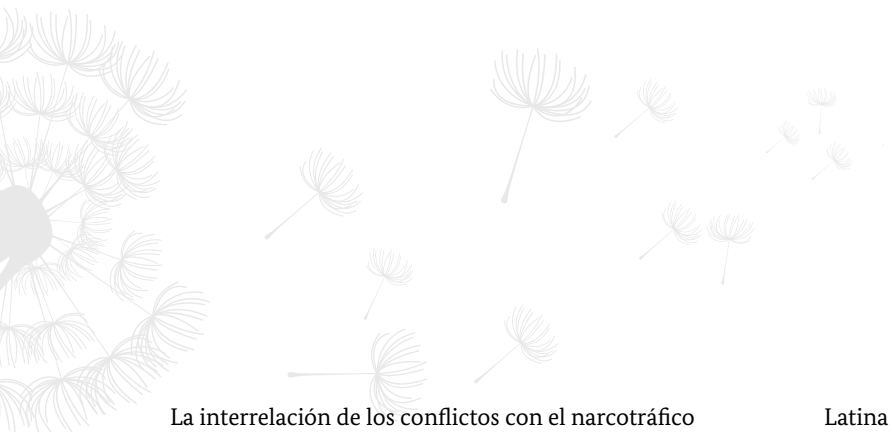
5 Este análisis excluye los movimientos migratorios en el marco de las conquistas coloniales y la migración forzada de la población africana a raíz del tráfico de esclavos entre los siglos XV y XVIII.

6 Según datos del Banco Mundial del año 2011, 2.122.100 colombianos (4,6%) viven fuera de su país (Ramírez/Mendoza 2013). Estas cifras se diferencian de los análisis basados en datos del último censo poblacional colombiano del año 2005, que fueron recopilados por el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE). El DANE calcula en 3.378.345 la cifra de ciudadanos colombianos residentes en el extranjero (Ramírez/Mendoza 2013). Sobre la base de este censo, Garay calculó una cuota del 7,5% para el año 2005 (Garay 2009). El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia estima la cifra de colombianos residentes en el extranjero en 4.700.000, lo cual corresponde a más del 10 por ciento de la población colombiana, que asciende a 46 millones (<http://www.cancilleria.gov.co/footer/join-us/introduction>, 10.4.2015).

7 Partiendo del censo de 2005, el DANE emitió los siguientes datos: Estados Unidos (34,6%), España (23,1%), Venezuela (20%), Ecuador (3,1%) y Canadá (2%) (Ramírez/Mendoza 2013).

8 Desde principios de los años 1960, Colombia se ha visto afectada por una serie de conflictos armados de intensidad variable entre tropas del Gobierno y grupos guerrilleros de orientación izquierdista. Desde mediados de los años 1980, se han sumado a este escenario los grupos paramilitares de derecha y las bandas de narcotraficantes. Para una descripción detallada, véase Kurtenbach (2004).

9 Respecto de los Estados Unidos, se ha documentado además una inmigración considerable de colombianos altamente cualificados (Gehrlein et al. 2013). La migración transfronteriza hacia Venezuela se caracterizó por consistir principalmente en mano de obra poco cualificada, que disminuyó a partir de los años 1980 debido a una recesión económica en Venezuela y a controles migratorios más severos por parte de este país, así como a un desarrollo relativamente positivo de los salarios en Colombia (Ramírez 2009).



La interrelación de los conflictos con el narcotráfico incrementó la cantidad de actores armados y propició la expansión de las conflagraciones hacia otras partes del país (Kurtenbach 2013). Las violaciones de derechos humanos, la expropiación ilegal de tierras y el desplazamiento forzado de la población rural fueron la causa para un creciente número de desplazados internos y refugiados internacionales procedentes de Colombia (Bérubé 11/2005). Según estimaciones del Alto Comisario de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), hasta julio de 2014 unos 5,7 millones de desplazados se hallaban dentro de las fronteras del país y 397.000 refugiados colombianos habían buscado protección fuera del país (ACNUR 2015).¹⁰ Los principales países de destino de los movimientos de refugiados son los Estados Unidos, Costa Rica, Canadá y Ecuador (Bérubé 11/2005).¹¹

Aparte de los conflictos armados, la crisis económica de **fines del siglo XX** ha contribuido también a fuertes movimientos migratorios internacionales de los colombianos. La tasa de desempleo se duplicó entre los años 1995 y 1999, y en 1999 llegó al 18 por ciento en algunas de las zonas de aglomeración urbana (Bérubé 11/2005). Mientras que en 1992 menos del 20 por ciento de los colombianos vivía por debajo del umbral de la pobreza, en 1999 más de la mitad de la población se vio afectada por esta situación (Ramírez/Mendoza 2013). Según las cifras del último censo poblacional colombiano del año 2005, aproximadamente la mitad de los colombianos residentes en el extranjero abandonaron el país entre los años 2000 y 2005 (Garay 2009). La economía colombiana se ha logrado estabilizar en los últimos años. En términos del Producto Interno Bruto, entre 2012 y 2014 el país ha crecido anualmente más del 4 por ciento. Aun así, con una tasa de desempleo de poco menos del 10 por ciento, Colombia sigue teniendo una de las mayores cifras de desempleados de América

Latina (CIA 2013/2014). La tendencia a la emigración se mantiene hasta hoy en día (Gehrlein et al. 2013, Ramírez/Mendoza 2013).

Migración colombiana hacia Europa y Alemania

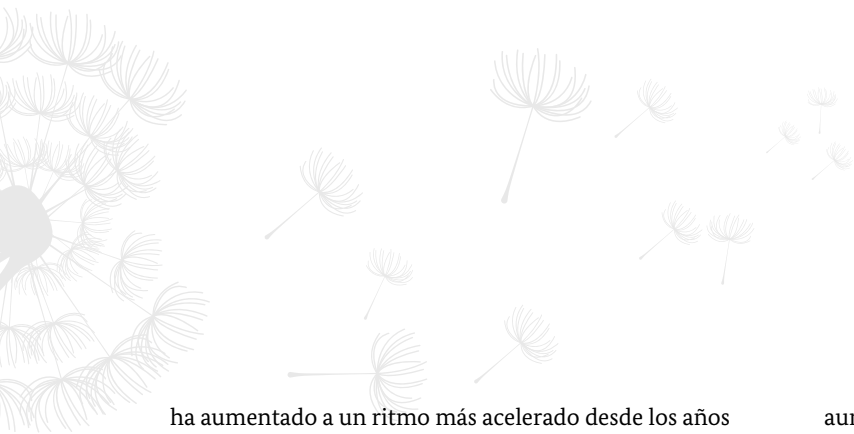
Tradicionalmente, la migración colombiana se ha concentrado en los países vecinos y los Estados Unidos. Durante mucho tiempo, Europa fue la región de destino de la élite colombiana, incluyendo intelectuales, artistas, estudiantes y refugiados políticos. Con la agudización de los conflictos armados y el deterioro de la situación económica, la migración colombiana hacia Europa aumentó en los años 1990 y el perfil de los inmigrantes colombianos se ha ampliado en lo que se refiere a su origen social (Bermúdez 2011).

Aproximadamente la mitad de los emigrantes colombianos hacia Europa vive en España. Su inmigración ha sido bien documentada. A principios del siglo XXI se produjo un incremento repentino de la migración a España: en los años 1990, el número de inmigrantes colombianos en España todavía no llegaba a 10.000, mientras que en 2009 ya sumaban aproximadamente 300.000 los colombianos registrados en ese país (Gehrlein et al. 2013). De éstos, sólo el tres por ciento llegó antes de 1994, mientras que el 87 por ciento inmigró entre 2000 y 2005 (Garay 2009). Este incremento se atribuye, por un lado, a la crisis económica ya mencionada en Colombia, y por otro a una política de inmigración crecientemente restrictiva por parte de los Estados Unidos. La crisis económica y financiera internacional, que se inició en 2007, marcó un punto de quiebre: en España aumentó el desempleo de la población inmigrante al 36 por ciento (2012), lo cual incentivó a muchos de los inmigrantes a regresar a sus países de origen (González-Enríquez 2014). Desde 2008, Colombia registra el retorno de un cierto número de colombianos desde los países europeos y los Estados Unidos (Ramírez/Mendoza 2013).

Alemania no se encuentra entre los principales países de destino de la migración colombiana, pero aun así el número de colombianos que figura en los registros alemanes ha aumentado de menos de 1.000 en los años 1960 a 13.283 en 2014 (véase la figura 1). Los datos sobre los movimientos migratorios (de entrada y salida) de los colombianos en relación con Alemania muestran un saldo en su mayoría positivo: si se analiza un período más largo, la inmigración colombiana a Alemania –al igual que a Europa en general–

10 Según datos del ACNUR, el número de refugiados colombianos también incluye a personas cuyo estatus de refugiados no pudo ser comprobado debido a motivos diversos, pero que se encuentran en una situación análoga (ACNUR 2015).

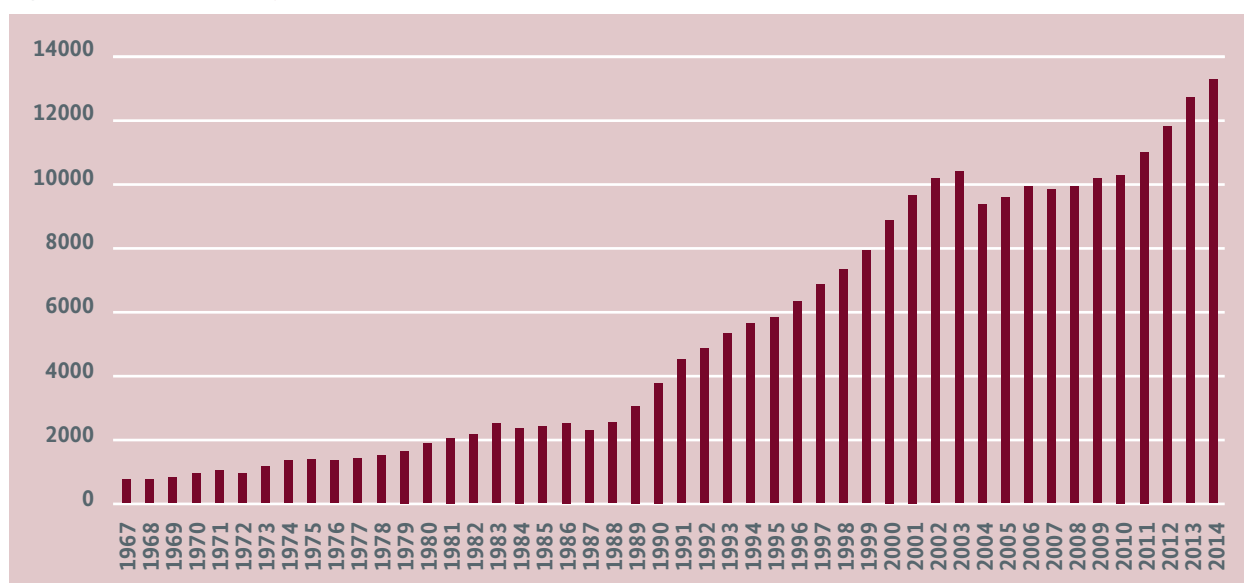
11 Después de muchos intentos fracasados de finalizar los conflictos, desde octubre de 2012 el Gobierno colombiano y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) llevan a cabo negociaciones con el objetivo declarado por ambas partes de llegar a una paz duradera. El resultado de las negociaciones es todavía incierto. Tampoco se conocen aún las repercusiones de los últimos intentos de pacificación sobre los movimientos migratorios colombianos.



ha aumentado a un ritmo más acelerado desde los años 1990.¹² A diferencia de España, no se registra una disminución de la inmigración colombiana desde que se inició la crisis económica y financiera internacional. También la cifra de los colombianos que abandonan Alemania

aumentó sólo en forma pasajera en este contexto (véase la figura 2). Las entrevistas realizadas en el marco de este estudio indican que la crisis mencionada ha desencadenado una mayor migración laboral de colombianos desde España hacia Alemania.

Figura 1: Población extranjera de nacionalidad colombiana en Alemania, 1967-2014



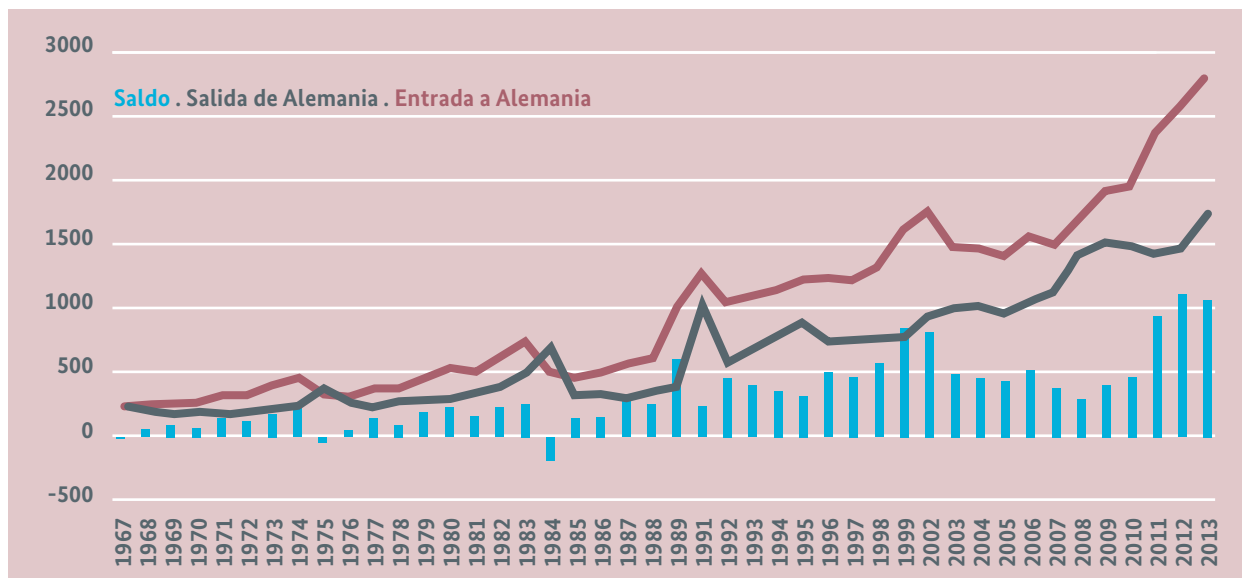
Fuente: Oficina Federal de Estadística 2015a, 2015b y 2015c; Registro Central de Extranjeros (AZR por sus siglas en alemán); presentación propia.

Nota: Los datos hasta 1990 se refieren al territorio de la antigua República Federal de Alemania, mientras que los años siguientes representan las estadísticas de la Alemania reunificada. En 2004, el Registro Central de Extranjeros se revisó y corrigió comparándolo con los registros de las autoridades regionales de extranjería. Por lo tanto, a partir de 2004 los datos no son directamente comparables con los del año anterior.

12 Durante los años 1980, el número de inmigrantes oscilaba entre 450 y 730 personas por año. En los años 1990 pasaron a sumar entre 1.000 y 1.600, y en la primera década del siglo XXI aumentaron a una cifra entre 1.400 y 1.950 personas por año. En 2013, 2.790 colombianos migraron a Alemania, lo cual representa el número más alto hasta ese momento (Oficina Federal de Estadística 2014a).



Figura 2: Inmigración y retorno de ciudadanos colombianos respecto de Alemania, 1967-2013



Fuente: Oficina Federal de Estadística 2014a; Registro Central de Extranjeros; presentación propia.
 Nota: No existen datos para los años 1990, 2000 y 2001.

1.2 Perfil demográfico y socioeconómico

En el marco de la migración latinoamericana a Alemania, Colombia es el tercer país de origen más frecuente, después de Brasil y México.¹³ Según datos oficiales del Registro Central de Extranjeros (AZR), en 2014 figuraban en él **13.283 personas de nacionalidad colombiana** (Oficina Federal de Estadística 2015c). El microcenso, que también toma en cuenta el creciente número de colombianos nacionalizados, así como la segunda y tercera generación de colombianos en Alemania, estima en 14.000 el número de personas residentes en Alemania en 2013 con antecedentes migratorios colombianos (Oficina Federal de Estadística 2014a).¹⁴ Por otra parte, no existen estimaciones

confiables sobre ciudadanos colombianos que vivan en Alemania sin la documentación requerida. En general, las estadísticas sólo logran mostrar un perfil demográfico y socioeconómico insuficiente de la población colombiana. Por lo tanto, el presente análisis se basa en su mayor parte en datos del AZR, que sólo toma en cuenta a colombianos con ciudadanía colombiana.

Según datos del AZR, la mayoría de los ciudadanos colombianos residentes en Alemania se ha establecido en los Estados federados (Länder) de Hesse (17%), Renania del Norte-Westfalia (16%), Baviera (15%) y Baden-Wurtemberg (13%). En relación con el número de habitantes, una cifra desproporcionadamente alta de colombianos vive en las grandes ciudades alemanas. Después de Berlín (11%), Fráncfort del Meno y Hamburgo (ambas con un 7%) y Múnich (6%) son los **lugares de residencia** preferidos. Relativamente pocos colombianos han elegido asentarse en los nuevos Estados federados (véase la tabla 2).

13 Número de ciudadanos latinoamericanos en Alemania al 31.12.2014 según países de origen: Brasil 38.253, México 13.969, Colombia 13.283, Perú 8.999, Cuba 8.455 (Oficina Federal de Estadística 2015c).

14 El microcenso es una encuesta anual realizada a los hogares de aproximadamente el 1% de la población alemana. Desde 2005 también se recopilan los datos sobre nacionalidad y migración. Según la definición del microcenso, las personas con antecedentes migratorios son "todos los extranjeros y personas nacionalizadas de origen extranjero, todos los inmigrantes llegados al territorio actual de la República Federal de Alemania después de 1949, así como todos los nacidos en Alemania con nacionalidad alemana de nacimiento, siendo al menos uno de sus progenitores inmigrante o extranjero nacido en Alemania" (Oficina Federal de Estadística 2013b).



Tabla 2: Número de ciudadanos colombianos por Estado federado, 31.12.2013

	Estado federado	Cifras absolutas	%		Estado federado	Cifras absolutas	%
1	Hesse	2.165	17,1	11	Brandemburgo	195	1,5
2	Renania del Norte-Westfalia	2.043	16,1	12	Bremen	190	1,5
3	Baviera	1.855	14,6	13	Turingia	155	1,2
4	Baden-Wurtemberg	1.658	13,1	14	Sarre	110	0,9
5	Berlín	1.367	10,8	15	Sajonia-Anhalt	102	0,8
6	Hamburgo	881	6,9	16	Mecklemburgo-Pomerania Occidental	60	0,5
7	Baja Sajonia	819	6,5				
8	Renania-Palatinado	480	3,8				
9	Schleswig-Holstein	327	2,6				
10	Sajonia	288	2,3		Total - Alemania	12.695	100

Fuente: Oficina Federal de Estadística 2014c; AZR; presentación propia.

Debido a la inmigración colombiana relativamente reciente a Alemania, la edad promedio de los ciudadanos colombianos no supera los 8 años (Oficina Federal de Estadística 2015c). La **estructura por edad** es igualmente joven: más del 60 por ciento es menor de 35 años, el 33 por ciento tiene entre 35 y 55 años, y sólo poco menos del 7 por ciento tiene más de 54 años. La edad promedio de los ciudadanos colombianos en Alemania es de 34 años, con lo cual la población colombiana en Alemania es de menor edad que la residente en los Estados Unidos (37 años) y de mayor edad que la de España (32 años).¹⁵ La mayoría de los colombianos son inmigrantes de la primera generación. A diferencia de los grupos tradicionales de inmigrantes, la proporción de los ciudadanos colombianos nacidos en Alemania es reducida ascendiendo sólo al 1,7 por ciento (Oficina Federal de Estadística 2015c). Sin embargo, nuevamente cabe señalar que los niños de nacionalidad alemana no aparecen en esta estadística.

Una característica especial de la población colombiana en Alemania es su alta **proporción de mujeres** de un 63 por ciento, que se sitúa por encima de la proporción de mujeres colombianas en Estados Unidos (47%) y España (56%).¹⁶ Existen diferencias entre hombres y mujeres en lo referente al estado civil: sólo el 26 por ciento de los hombres

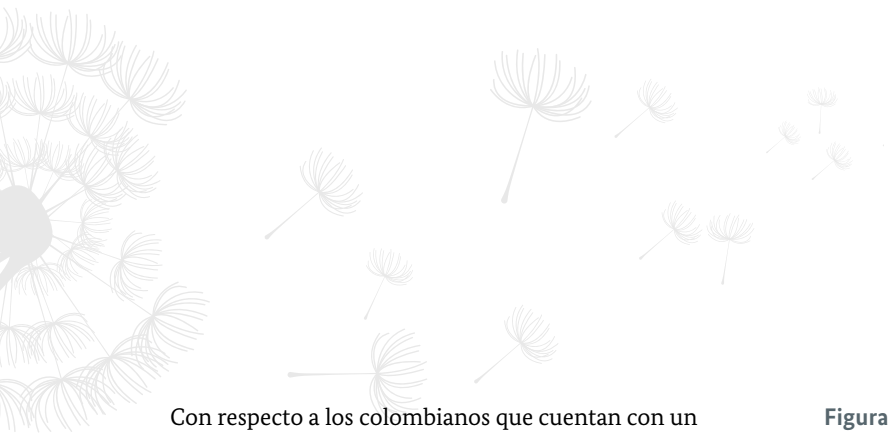
están casados, mientras que el porcentaje de mujeres es de un 45 por ciento (Oficina Federal de Estadística 2015c). Los interlocutores e interlocutoras de las entrevistas del estudio han señalado repetidamente que son sobre todo las mujeres las que viven en relaciones de pareja colombo-alemanas. En las entrevistas se mencionaron ejemplos de migrantes laborales, tanto hombres como mujeres, que viven físicamente separados de sus parejas e hijos colombianos.

De 1981 a 2011, cerca de 4.600 colombianos y colombianas adoptaron la nacionalidad alemana, y desde inicios del presente siglo un promedio de 300 colombianos ha optado anualmente por adquirirla (Oficina Federal de Estadística 2013a).¹⁷ Aparte de los colombianos nacionalizados, el número de inmigrantes que tienen una **autorización de estadía** ilimitada y cuentan con un permiso de residencia es de 3.718 colombianos sin pasaporte alemán. Otros 757 colombianos poseen una nacionalidad europea y gozan de la libertad de elección del lugar de residencia que otorga la legislación de la Unión Europea. En el año 2013, 6.618 ciudadanos colombianos –que representaban más de la mitad de la población colombiana en Alemania– contaban con un permiso de residencia limitado (Oficina Federal de Estadística 2014e).

15 Para las estructuras por edad y la proporción de mujeres de la población colombiana en Estados Unidos y España, véase Garay (2009).

16 Ibid.

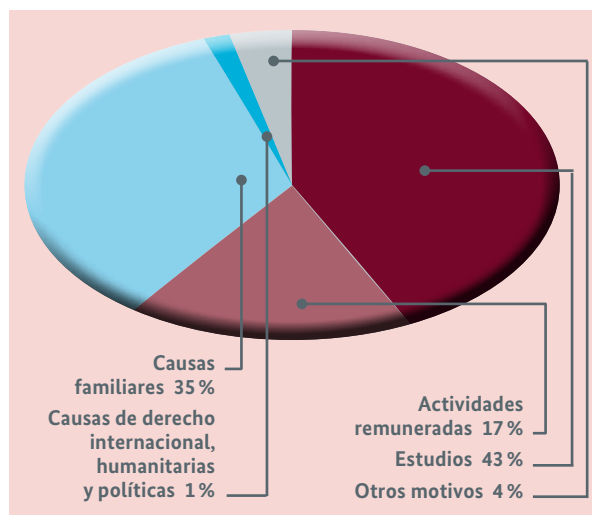
17 La Oficina Federal de Estadística no cuenta con datos anteriores al año 1981.



Con respecto a los colombianos que cuentan con un permiso de residencia limitado, la estadística arroja información sobre **el motivo de la estadía** en Alemania: el 43 por ciento de este grupo de personas se encuentra en Alemania para fines educativos, el 35 por ciento por causas familiares y el 17 por ciento debido a actividades remuneradas. La migración por pedido de asilo juega un papel relativamente menor. Sólo el 1 por ciento vive en Alemania con un estatus oficial de refugiado político (véase la figura 3). Según datos del ACNUR, 242 migrantes colombianos fueron reconocidos en el año 2012 como refugiados políticos en Alemania (Ramírez/Mendoza 2013). En 2013, menos de cien ciudadanos colombianos vivían en Alemania gracias a una autorización provisional o un permiso transitorio como solicitantes de asilo político (Oficina Federal de Estadística 2014e). Debido a una definición restringida del concepto de refugiado en la Convención de Ginebra sobre el Estatuto de los Refugiados, que sirve de base para la situación jurídica de los refugiados, es de suponer que los colombianos forzados a emigrar debido al conflicto armado se encuentran dentro de las categorías antes mencionadas.¹⁸

La mayor parte de los colombianos viene a Alemania para realizar **estudios** o seguir algún programa de formación y capacitación. Para el segundo semestre de 2013/2014, 2.346 estudiantes colombianos se matricularon en universidades alemanas, con lo cual su número se ha cuadriplicado con creces desde fines de los años 1990. Sin embargo, la proporción de los estudiantes colombianos con título de bachiller obtenido en Alemania sólo asciende al 5 por

Figura 3: Motivos de estadía de ciudadanos colombianos que cuentan con un permiso de residencia limitado (según la Ley de Residencia de 2004), 31.12.2013



Fuente: Oficina Federal de Estadística 2014e; AZR; presentación propia

ciento.¹⁹ La proporción de hombres y mujeres es equilibrada. El 45 por ciento opta por estudiar una profesión relacionada con las llamadas carreras MINT,²⁰ siendo las especialidades preferidas las de Ingeniería Mecánica e Ingeniería de Procesos, Electrotecnia y Biología. Alrededor de un cuarto de los estudiantes colombianos elige las carreras de Derecho, Economía y Ciencias Sociales, aunque la mayoría de éstos se dedica a las Ciencias Económicas (véase la tabla 3).

18 El perfil socioeconómico de un grupo poblacional inmigrante también debe analizarse sobre la base de la política migratoria alemana y europea. Según Vogel y Kovacheva, la Ley de Residencia alemana de 2004 es ahora más permisiva para la inmigración regulada de graduados internacionales de universidades alemanas y de profesionales cualificados, así como para la reunificación familiar. Sin embargo, paralelamente esta ley ha puesto restricciones para inmigrantes que buscan asilo político y aquéllos con un bajo nivel de cualificación (véase Vogel y Kovacheva 2014). En general, los ciudadanos colombianos que viajan al territorio del Espacio de Schengen están obligados a conseguir una visa. Según informaciones de la Embajada alemana en Bogotá, se prevé que esta obligación desaparecerá todavía en el transcurso de 2015, dado que –con fecha 6 de mayo de 2014– el Consejo de la Unión Europea ha decidido cambiar el Reglamento (CE) 539/2001 sobre la necesidad de visa. Los colombianos podrán entonces permanecer en Alemania hasta 90 días sin visa. Véase: <http://www.bogota.diplo.de/Vertretung/bogota/es/08Visa/HauptbereichVisas.html> (16.06.2015).

19 Los estudiantes extranjeros se dividen en dos grupos: los que han obtenido un bachillerato en un colegio alemán y los que se han graduado en un colegio extranjero (véase el glosario conjunto de la Oficina Federal de Estadística, el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) y el Centro Alemán de Investigación Universitaria y Científica (DZHW), que se puede consultar (en alemán e inglés) bajo: http://www.wissenschaftweltoffen.de/glossar/a07_html (16.06.2015)).

20 La sigla alemana MINT se utiliza para las carreras relacionadas con Matemáticas, Informática, Ciencias Naturales y Tecnología.



Tabla 3: Estudiantes de nacionalidad colombiana en universidades alemanas, segundo semestre de 2012/2013

Especialidades académicas	Cifras absolutas	%
Ciencias de Ingeniería	569	28
Derecho, Economía y Ciencias Sociales	521	25
Matemáticas, Ciencias Naturales	351	17
Filología y Ciencias Culturales	309	15
Arte, Ciencias del Arte y similares	163	8
Otras especialidades	152	7
TOTAL	2.065	100

Fuente: Oficina Federal de Estadística 2014f; base de datos ICE del DAAD; presentación propia.

Según datos del microcenso, los inmigrantes colombianos en Alemania que forman parte de la población económicamente activa suman unas 5.000 personas. Debido a que la cifra es baja, no es posible llegar a conclusiones estadísticas sobre los sectores económicos o las **actividades laborales** de toda la población colombiana (Oficina Federal de Estadística 2014b). Sin embargo, la Agencia Federal de Empleo sí cuenta con datos sobre los trabajadores de nacionalidad colombiana en alguna empresa o institución. Al 30 de junio de 2014, se habían registrado 3.548 trabajadores colombianos inscritos en la seguridad social y 1.515 trabajadores con salarios de menor cuantía. En este último grupo se encuentran también las personas que ejercen una actividad laboral secundaria. Tomando en cuenta la alta proporción de mujeres entre la población inmigrante colombiana en Alemania (63%), las colombianas están sobrerrepresentadas en el grupo de los trabajadores inscritos en

la seguridad social (58%) y ligeramente sobrerrepresentadas (66%) en el grupo de trabajadores con salarios de menor cuantía (Agencia Federal de Empleo 2015a). A febrero de 2015, 1.230 personas de nacionalidad colombiana buscaban empleo y 634 se habían registrado como desempleadas (Agencia Federal de Empleo 2015b).

Con respecto a los **sectores económicos** en los que trabaja la población colombiana inscrita en la seguridad social en Alemania, el panorama es heterogéneo. Los ciudadanos colombianos trabajan en profesiones del sector de salud y asistencia social, en la industria de transformación y en empleos relacionados con el comercio, el mantenimiento y las reparaciones. Aparte de ello, los sectores económicos de la educación y la enseñanza, los servicios de profesionales independientes, las ramas de la ciencia y la tecnología, así como otros servicios económicos son los más representados (véase la tabla 4).

Tabla 4: Sectores económicos, trabajadores de nacionalidad colombiana inscritos en la seguridad social, 30.06.2014

Sectores económicos	Cifras absolutas	%	Hombres	%	Mujeres	%
Sector de salud y asistencia social	487	14	123	25	364	75
Servicios profesionales independientes, científicos y técnicos	459	13	229	50	230	50
Industria de transformación	446	13	233	52	213	48
Otros servicios económicos	435	12	148	34	287	66
Educación y enseñanza	356	10	156	44	200	56
Comercio, mantenimiento y reparación de vehículos	352	10	139	39	213	61
Gastronomía y turismo	258	7	107	41	151	59
Información y comunicación	221	6	130	59	91	41
Otros sectores económicos	526	15	224*	43*	297*	56*
TOTAL	3.540	100	1.489	42	2.046	58

* Debido al pequeño número de casos y a la obligación de guardar el anonimato, no es posible asignar a estas personas a alguno de los sexos.
Fuente: Agencia Federal de Empleo 2015c; estadística de empleo; presentación propia.



Según los interlocutores, los **cargos profesionales** ocupados varían ampliamente y van desde una simple posición de empleado asistente hasta cargos directivos en empresas alemanas de gran presencia en el mercado. En muchos casos, el dominio del idioma español y los conocimientos del mercado latinoamericano parecen ser una ventaja para el perfil profesional. También se reportaron casos en que inmigrantes colombianos no lograron el reconocimiento de su certificación profesional en Alemania, por lo cual no pudieron ejercer su profesión. Estas personas se encuentran ahora estudiando para otra profesión o actividad. No existen datos estadísticos sobre el **ejercicio de una actividad independiente** por parte de la población colombiana en Alemania. Según explican los consulados colombianos, la cantidad de actores económicos independientes se estima como muy baja.²¹ Las entrevistas han permitido recopilar las primeras características de este sector. Los interlocutores hicieron referencia a una amplia gama de actividades empresariales de colombianos y colombianas en Alemania. Se nombraron ejemplos de los ámbitos de asesoría empresarial y legal centrados en América Latina, servicios de asesoría intercultural y el comercio de menor cuantía con bienes provenientes de Colombia. También existen ciudadanos colombianos que trabajan por su cuenta en la rama de cosmetología y salones de belleza, la gastronomía y la artesanía. Estas actividades empresariales fueron descritas, entre otros, como una solución para salir del desempleo.

1.3 Grado y tipos de organización

La diáspora colombiana en Alemania está **poco institucionalizada** y se caracteriza por constituirse en **redes informales** o en iniciativas y asociaciones locales. Estas redes informales se centran en torno a actividades conjuntas y no obligatorias, relacionadas con la vida cultural en Colombia. Los puntos de encuentro son, por ejemplo, festivales y fiestas, restaurantes y bares latinoamericanos, transmisiones en público de eventos deportivos o culturales. Los medios sociales han ganado en importancia como lugar de encuentro independiente de la ubicación geográfica. Las páginas web privadas, tales como “Colombianos en Alemania”, invitan a compartir informaciones

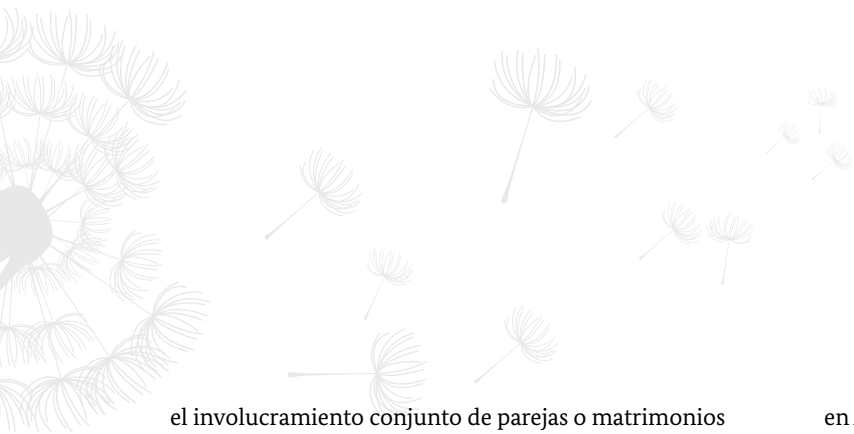
.....
²¹ Opinión por escrito de la Embajada de Colombia en el marco del presente estudio: Embajada de Colombia en Alemania (2015): Información sobre la diáspora colombiana en Alemania, Berlín, recibida el 25.03.2015.

sobre eventos culturales y otros acontecimientos, pero también sirven como plataforma de intercambio para temas específicamente relacionados con la inmigración, por ejemplo cursos de idiomas y asuntos relacionados con la visa.²² Los entrevistados mencionaron experiencias diversas con estas redes poco estructuradas que tienen en común el país de origen. Las describen como lugares “para apaciguar la nostalgia”, a los que uno acude cuando “ya se está cansado de hablar con los alemanes sobre los problemas de Colombia”. Otros, en cambio, prefieren guardar distancia. En parte, las redes informales se perciben como superficiales o incluso como un obstáculo para integrarse a la sociedad de acogida.

En el marco del presente estudio, no es posible llegar a conclusiones fehacientes sobre el número de iniciativas y organizaciones colombianas en Alemania. El mapeo se dificulta también por el hecho de que las iniciativas no se registran forzosamente como asociaciones y raras veces se conocen o se interconectan en redes a nivel suprarregional. La investigación ha mostrado que los actores de la diáspora tienen poco conocimiento sobre las actividades de sus connacionales fuera del entorno local. En general, los entrevistados evalúan el **grado de organización de los colombianos** en Alemania como muy bajo. Las explicaciones al respecto se dividen en dos grupos: para una mayor interconexión en redes y cooperación entre colombianos en Alemania, se necesitaría vencer el “sentimiento básico de desconfianza” que parece aquejarlos. Esta falta de confianza se fundamenta en la gran inseguridad, los conflictos violentos y la persistente corrupción que se experimentan en Colombia en los últimos tiempos. A ello se añaden la composición heterogénea de la diáspora en cuanto al momento de migración, los motivos de la misma y las diferencias generacionales entre los inmigrantes como factores que dificultan la interconexión en redes.

Las entrevistas realizadas y un análisis de 20 organizaciones de migrantes (véase el capítulo 1: Metodología) apuntan a una considerable **integración intercomunitaria** de los colombianos. Aquí no sólo juega un papel importante la participación en grupos latinoamericanos o hispanicos, sino también se observa que las organizaciones específicamente colombianas no están sólo compuestas por colombianos. Una característica es, por ejemplo,

.....
²² <https://www.facebook.com/colombianosenaalemania/notes> (10.04.2015)



el involucramiento conjunto de parejas o matrimonios colombo-alemanes en las asociaciones. Por otro lado, las organizaciones colombianas ejercen una gran atracción sobre personas interesadas de las nacionalidades más diversas. Por dar solo un ejemplo: a los ensayos del grupo de baile berlinés “Colombia Carnaval e.V.”, que participa todos los años en el Carnaval de las Culturas de Berlín, asisten -entre otros- bailarines del espacio cultural europeo, asiático o africano. Por otro lado, según lo expresado por los interlocutores de las entrevistas, el regionalismo intracolombiano de la diáspora alemana pierde importancia, de modo que las regiones de origen de los colombianos no se constituyen en líneas divisorias importantes en la vida social.

Las **organizaciones de migrantes colombianos** suelen incluir aproximadamente entre 10 y 30 miembros. El “Círculo de Amistad Colombo-Alemán” (DKF por sus siglas en alemán) constituye una excepción, pues cuenta con casi 500 miembros y es la asociación más conocida de la diáspora colombiana en Alemania. Se trata de una asociación a nivel federal, organizada de forma descentralizada, y sus miembros participan en círculos de amistad locales y sucursales regionales.²³ Las iniciativas y asociaciones se fundaron mayoritariamente para mantener viva la cultura colombiana y organizar un intercambio cultural, o con el objetivo de apoyar a los migrantes en Alemania. Como ejemplos de las actividades tenemos la creación de redes de ayuda y apoyo para migrantes, la labor de sensibilización cultural y las actividades culturales conjuntas. Además, las asociaciones muestran un gran sentido de compromiso para juntar dinero de donaciones para proyectos sociales en Colombia. Con la ayuda de sólo unas pocas organizaciones de migrantes colombianos, se han logrado iniciar y apoyar ad *honorem* una serie de proyectos de política de desarrollo (véase el capítulo 3.1).

Existe también un tipo de organizaciones que se dirigen a una clientela específica, como los **estudiantes y académicos**. Las actividades se asemejan a las ya descritas en los párrafos anteriores. El grupo de estudiantes colombianos “ColAachen”, por ejemplo, ofrece información y apoyo para estudiantes colombianos que viven en Aquisgrán o se interesan por cursar estudios de licenciatura o postgrado

en Alemania. Se organizan eventos culturales y se apoyan proyectos sociales en Colombia con las donaciones recaudadas.²⁴ Sin embargo, en general los entrevistados califican el grado de organización de los estudiantes y académicos como bajo. Las organizaciones estudiantiles colombianas sólo existen en unas cuantas universidades y usualmente son desconocidas a nivel suprarregional.

Los estudiantes que retornan a Colombia tienen la posibilidad de solicitar asesoría a la Asociación de Profesionales con Estudios en la República Federal de Alemania (ASPREA). Esta organización, con sede en Bogotá, se creó con el objetivo de fomentar los contactos y la cooperación entre Alemania y Colombia, sobre todo en el ámbito de la vida cultural y los temas científicos.²⁵ Aparte de la ASPREA, también existe la Asociación Antioqueña de Profesionales con Estudios en Alemania (ASPA), que funciona como plataforma para la interconexión en redes. Esta asociación fue fundada en 1987 por ex alumnos de las universidades, escuelas superiores y otras instituciones educativas alemanas, y se ha puesto como meta promover el intercambio intelectual de los miembros entre sí y también con las instituciones, comunidades y asociaciones empresariales alemanas y latinoamericanas de índole científica y cultural.²⁶

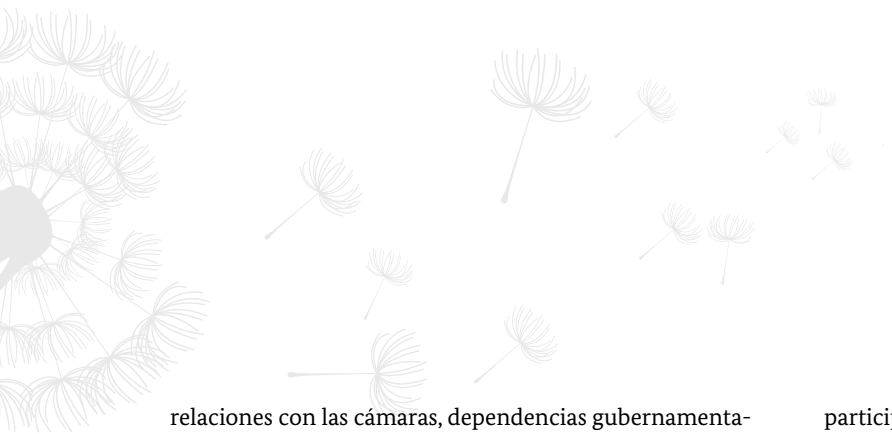
Las entrevistas no pudieron proporcionar información sobre **asociaciones profesionales**. En una investigación sobre redes de conocimiento de la diáspora, Meyer señala la existencia de la red de expatriados colombianos denominada Red Caldas, a la que pertenecen colombianos y colombianas altamente calificados en Alemania. La red se organizó ya en 1991 en Internet y contó con una buena acogida. Sin embargo, en última instancia no ha tenido éxito, debido entre otros a la falta de pluralidad y profesionalismo de sus miembros (Meyer 2011). Los empresarios y empresarias de la diáspora colombiana, así como los profesionales con cargos directivos, pertenecen en parte a la Asociación Empresarial para América Latina (LAV por sus siglas en alemán). Esta asociación pone a disposición del sector privado interesado en América Latina un conjunto de informaciones, asesoría y contactos, y mantiene

23 Existen sucursales en Berlín, Hamburgo, Múnich, así como en las regiones de Renania/Ruhr y Stuttgart.

24 http://www.colaachen.rwth-aachen.de/Colaachen_Site/Bienvenidos.html (07.04.2015)

25 <http://www.asprea.org/> (07.04.2015)

26 <https://www.alumniportal-deutschland.org/mitglieder/alumni-netzwerke/alumninetzwerke-liste/aspa.html> (07.04.2015)



relaciones con las cámaras, dependencias gubernamentales y representaciones diplomáticas tanto alemanas como latinoamericanas.

La mayor parte de las iniciativas y organizaciones no tiene una **orientación política** reconocible. La mayoría de los entrevistados concuerda en que la diáspora es apolítica y encuentra distintos enfoques explicativos para este hecho. Por un lado, se menciona una especie de “cansancio” frente a temas políticos, que se relaciona con la compleja situación de conflictos y las difíciles circunstancias del mercado laboral en su país de origen. Según las observaciones al respecto, los temas políticos tales como la labor de derechos humanos acaparaban una mayor atención durante los años 1990 y a principios del siglo XXI, pero los grupos de inmigrantes más jóvenes muestran poco interés por la política. Las entrevistas con representantes de grupos de derechos humanos arrojan una imagen más diferenciada del rol de los colombianos en este campo. Por ejemplo, la organización de derechos humanos “Kolko e.V.”, que hoy en día cuenta con 25 miembros y una oficina con dos colaboradores a tiempo completo, tuvo cofundadores colombianos. Los miembros colombianos brindan asesoría a la asociación y participan en la interconexión en redes con Colombia.

La diáspora colombiana en Alemania no cuenta con una **federación central**, que actúe como estructura interlocutora suprarregional y represente los intereses de sus miembros. En las entrevistas no se mencionó asiduamente el deseo de contar con este tipo de federación representativa. Por el contrario, se mostró interés en contar con apoyo para dar a conocer a las organizaciones e iniciativas más allá del nivel local o fomentar la interconexión de las organizaciones colombianas en redes. Un ejemplo de la agrupación de asociaciones a nivel regional e intercomunitario es la federación central latinoamericana “Círculo Latino e.V.”, que representa a 25 asociaciones miembro en la región de Stuttgart, incluyendo al “Círculo de Amistad Colombo-Alemán”.

1.4 Enfoques de la política colombiana frente a la diáspora

Desde 1961, los ciudadanos colombianos en el extranjero poseen el derecho de participar en las elecciones presidenciales. La Constitución de 1991 amplió estos derechos: los colombianos pueden adoptar la doble nacionalidad,

participar en las elecciones del Senado y cuentan con un escaño en la Cámara de Representantes (Bermúdez 2011).²⁷

Oficialmente, el Gobierno colombiano valora la migración como un fenómeno positivo, que contribuye al desarrollo de la sociedad tanto en el país de origen como en el de acogida.²⁸ Desde principios de este siglo, los “colombianos en el exterior” son percibidos crecientemente como actores del desarrollo. Los esfuerzos actuales están dirigidos a institucionalizar el tema de la migración e implementar programas y proyectos que puedan mejorar las bases de vida de los colombianos en el exterior y fomentar su contribución al desarrollo.

En 2009, el Consejo Nacional de Política Económica y Social (CONPES) publicó el documento 3603 que fundamenta la **institucionalización de la política migratoria**. Éste se elaboró como respuesta a la dinámica migratoria internacional, con el objetivo de concebir la llamada Política Integral Migratoria (PIM) y establecer directrices institucionales para la implementación de las medidas referidas a la migración. Además de la población extranjera residente en Colombia, la política también define explícitamente como grupo destinatario a los colombianos en el exterior y resalta su apoyo en las directrices de la PIM.²⁹

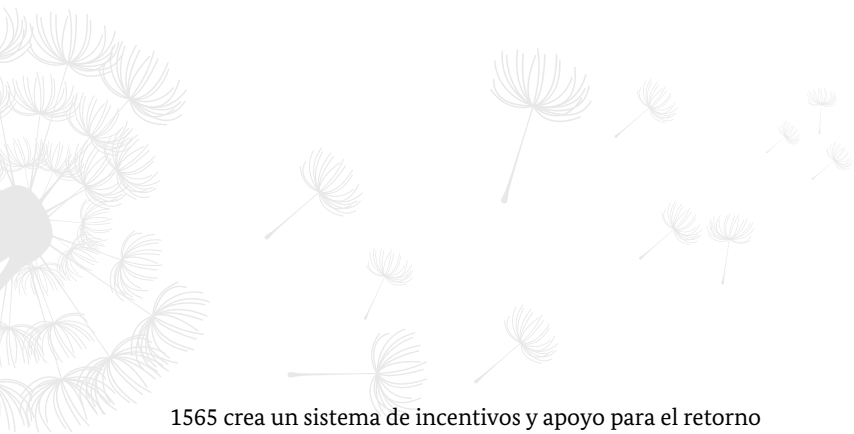
El **fundamento jurídico** para las medidas políticas relacionadas con la diáspora está dado por las leyes 1465 (2011) y 1565 (2012). La ley 1465 agrupa a las instituciones estatales y organizaciones de la sociedad civil bajo el Sistema Nacional de Migraciones (SNM), cuya función es apoyar al Gobierno colombiano en la concepción, la ejecución, el seguimiento y la evaluación de la política migratoria. En este contexto, la ley prevé la creación de un órgano denominado Mesa Nacional de la Sociedad Civil para las Migraciones, donde participarán actores de la empresa privada, del sector académico, de organizaciones no gubernamentales y de asociaciones de colombianos en el exterior.³⁰ La ley

27 En la Cámara de Representantes se han previsto cinco escaños para las llamadas “circunscripciones especiales”. Aparte del escaño asignado a un representante de los colombianos en el exterior, se establecieron dos escaños para representantes de las etnias indígenas y dos más para la población afrocolombiana.

28 Embajada de Colombia en Alemania (2015).

29 El texto del documento está a disposición en español e inglés bajo: <http://www.cancilleria.gov.co/colombia/migration/conpes> (10.04.2015)

30 El texto de la ley se puede descargar bajo: <http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/ley146529062011.pdf> (10.04.2015)



1565 crea un sistema de incentivos y apoyo para el retorno de los colombianos emigrantes.³¹

El órgano que lidera la implementación de la PIM con respecto a la diáspora colombiana es el Ministerio de Relaciones Exteriores, responsable por representar los intereses de los colombianos en el exterior y brindarles protección. El grupo de trabajo interno denominado “Colombia nos une” (CNU), subordinado a la Dirección de Asuntos Migratorios, Consulares y Servicios al Ciudadano, está a cargo de desarrollar **medidas** en cinco campos de acción³²:

- 1 Plan Comunidad:** Las medidas en este campo de acción apuntan al fortalecimiento de la comunidad colombiana en el exterior y se centran en la interconexión en redes, la promoción de la cultura y el desarrollo de capacidades. El portal de Internet denominado Redes Colombia es un ejemplo de ello. Sirve como plataforma de información y comunicación para nacionales colombianos y personas interesadas en Colombia, y aspira a fortalecer el capital social de los colombianos en todo el mundo a través de nuevas redes sociales.³³ A través del programa ProMicro, se fomenta la creación de pequeñas empresas por colombianos en el exterior, en especial en Nueva York.
- 2 Sistema de servicios:** La expansión del sistema estatal de servicios tiene como objetivo elevar la calidad de vida de los colombianos en el exterior y sus familias. Además de medidas para un mayor respaldo de seguridad social y el reconocimiento de la certificación profesional, se brinda apoyo por ejemplo para la inversión sostenible de las remesas de dinero enviadas por los connacionales en el exterior y se ofrecen créditos educativos y becas.³⁴
- 3 Plan de retorno:** En el marco de este campo de acción, se ofrece apoyo a los migrantes de retorno para su reintegración social y profesional en Colombia. A

nivel local, se han constituido redes de atención en los municipios de origen de los migrantes, que ofrecen una serie de servicios a los colombianos de retorno, como por ejemplo atención de la salud, educación, apoyo jurídico y ayuda humanitaria (Ramírez/Mendoza 2013). En general, los colombianos de retorno tienen acceso a ofertas de asesoría para la integración profesional y la constitución de empresas. Este servicio se ofrece en cooperación con el Sistema Nacional de Aprendizaje (SENA).³⁵

- 4 Migración ordenada y regulada:** La migración laboral regulada se fomenta, entre otros, a través de acuerdos bilaterales y multilaterales. En tal sentido, los programas para la migración temporal y circular ocupan un lugar importante. Así, por ejemplo, se firmaron convenios con España y Portugal para acompañar los procesos migratorios de personal especializado en los sectores de agricultura y salud (Ramírez/Mendoza 2013).
- 5 Vinculación de colombianos altamente reconocidos en el exterior:** Con el objetivo de fomentar la transferencia de conocimientos, se establecerán contactos con empresarios, académicos y artistas que residen en el extranjero y han obtenido reconocimiento por sus logros extraordinarios.

Las entrevistas realizadas para el presente estudio proporcionan información sobre el **estatus quo de la implementación** de los enfoques basados en la política migratoria. Hasta la fecha, el SNM y la Mesa Nacional de la Sociedad Civil para las Migraciones todavía no se han establecido en Colombia. Sin embargo, según información recibida por el asesor colombiano del Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo (CIM), se ha previsto la participación de organizaciones alemanas en este órgano. En general, actualmente la influencia ejercida por los enfoques colombianos de política migratoria en Alemania puede

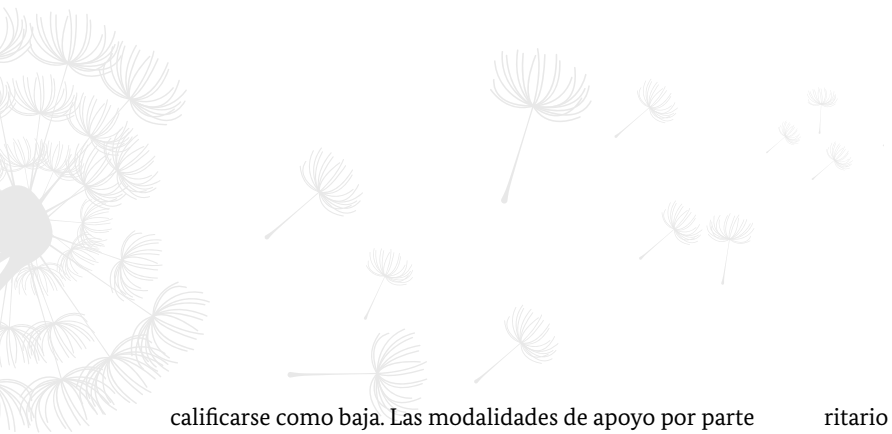
31 El texto de la ley se puede descargar bajo: <http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/ley156531072012.pdf> (10.04.2015)

32 El siguiente enlace brinda informaciones sobre los campos de acción en español e inglés: <http://www.cancilleria.gov.co/%20footer/join-us/work> (10.04.2015)

33 <http://redescolombia.com/> (10.04.2015)

34 El programa “Colombiano seguro en el exterior” ofrece a los emigrantes la posibilidad de inscribirse en el sistema colombiano de pensiones y seguir pagando los aportes al sistema de seguridad social.

35 Además de los servicios que ofrece CNU, en 2015 el Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación (COLCIENCIAS) inició el programa “Es tiempo de volver”, dedicado a la integración profesional de los científicos colombianos que deciden retornar a su país en el Sistema Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (SNCT+I). <http://www.eltiempo.com/estilo-de-vida/ciencia/directora-decolciencias-habla-del-programa-es-tiempo-de-volver/15249437> (03.05.2015)



calificarse como baja. Las modalidades de apoyo por parte del Gobierno colombiano apenas habían llegado a los oídos de los colombianos entrevistados en Alemania. Si bien los consulados colombianos en Fráncfort del Meno y Berlín eran considerados como puntos de contacto, los entrevistados no nombraron otros servicios que los relacionados con visas y eventos culturales. Es de suponer que Alemania, país que acoge a sólo una parte relativamente pequeña de la diáspora colombiana, no sea un país prio-

ritario para las medidas de la política migratoria colombiana. En el marco de su enfoque temático sobre “Investigación, Ciencias e Innovación”, la Embajada colombiana mantiene un diálogo sobre todo con los académicos y estudiantes colombianos, pero también reconoce que apenas existen otras redes de inmigrantes colombianos. Según lo manifestado, existe un interés en establecer estos nexos, pero se desconocen las estructuras de contacto por el lado de la diáspora.

2 Modalidades de acción transnacional y aportes de la diáspora al desarrollo de Colombia

2.1 Compromiso con las regiones de origen

El compromiso de la sociedad civil se expresa en diferentes formas y entre los migrantes es frecuente el apoyo transfronterizo. De hecho, los migrantes se mueven en distintos contextos nacionales y optan por integrarse a la sociedad no sólo en el país de acogida, sino también en el país de origen. Sobre la base de las entrevistas realizadas y los análisis de las organizaciones de migrantes, se puede concluir que los colombianos residentes en el extranjero muestran un espíritu de compromiso social con la población de Colombia, ya sea en forma individual, ya sea dentro de iniciativas comunitarias, aun cuando su vida gire en torno a Alemania.

Las organizaciones de migrantes que se dedican a actividades culturales y sociales en Alemania (véase el capítulo 2.3) a menudo las vinculan con el **compromiso con su región de origen**. Por ejemplo, organizan eventos como festivales latinoamericanos o conciertos benéficos con el objetivo de recaudar fondos para proyectos sociales en Colombia.

En su mayoría, se produce una cooperación con organizaciones contraparte e instituciones en Colombia, cuyos proyectos reciben apoyo financiero. Los colombianos en Alemania contribuyen a la implementación de estos proyectos mediante **colectas de fondos, captación de patrocinadores y una labor de información y sensibilización**. Para atraer la atención sobre los proyectos y las injusticias sociales, se organizan ponencias y exposiciones, así como publicaciones en las páginas web de las organizaciones de migrantes. La asociación Casa de las Culturas de Latinoamérica, por ejemplo, ha creado un archivo de niños de la calle que sirve de centro de documentación, asesoría e investigación.³⁶ El abanico de **organizaciones contraparte** es numeroso: se brinda apoyo a entidades de utilidad pública y eclesiásticas, a fundaciones colombianas y también a organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. El contacto con las organizaciones contraparte se mantiene mayoritariamente a través de redes privadas y de viajes a Colombia.

36 http://casalatinoamericana.de/es/proyectos/archivo_de_ninos_de_la_calle/ (30.04.2015)

Llama la atención el notable compromiso con **proyectos educativos y de ayuda infantil** en Colombia.³⁷ Muchos de los proyectos apoyados se centran en niños de familias sin recursos, a los que se les posibilita la asistencia a la escuela a través de –por ejemplo– programas de apadrinamiento o la donación de materiales escolares. También encuentran apoyo los proyectos de niños de la calle y los que brindan asistencia médica y psicológica a niños con discapacidades. La asociación “*Engel ohne Heimat e.V.*” (“Ángeles sin patria”), por ejemplo, respalda a instituciones sociales que consiguen lugares en guarderías infantiles para los hijos de mujeres solas y ofrecen alimentos y alojamiento a los niños de la calle.³⁸ La organización “Amigos de América Latina e.V.” colabora con una institución caritativa que permite a niños y jóvenes ciegos y sordos lograr una vida independiente y participar en la sociedad. Otros grupos destinatarios de este compromiso son, por ejemplo, la población afrocolombiana o los desplazados internos.

Los colombianos de la diáspora también inician **proyectos de infraestructura**. Por ejemplo, el Círculo de Amistad Colombo-Alemania hizo posible la construcción de la escuela-taller “Instituto Técnico Colombo-Alemania” en Nueva Lérica después del reciente desastre de la erupción volcánica y brindó ayuda inmediata después del sismo en Armenia construyendo la “Escuela Colombo-Alemana Villa del Café”. La asociación “*Sonne für Dich e.V.*” (“Sol para ti”) se ha especializado en apoyar la construcción de viviendas para familias necesitadas en Colombia.³⁹

37 Este enfoque en los proyectos educativos y de ayuda infantil caracteriza también a las asociaciones no fundadas por migrantes. En el transcurso de las búsquedas en registros que formaron parte del presente estudio, se pudo comprobar un fuerte sentido de compromiso con Colombia por parte de la sociedad civil alemana en general. Las asociaciones de fomento han surgido, por ejemplo, a partir de iniciativas cristianas o a través del movimiento de solidaridad con América Latina. Las entrevistas realizadas durante el estudio indican que existe un bajo grado de interconexión entre las asociaciones de migrantes colombianos o latinoamericanos y las organizaciones de fomento alemanas aquí mencionadas. Sin embargo, en parte los contactos con colombianos jugaron un papel en la fundación de las asociaciones. Tal como lo demuestra el ejemplo de la asociación “*Bildung gegen Armut in Kolumbien*” (“Educación contra la pobreza en Colombia”; página web sin versión en español), los colombianos de retorno en su país pueden ayudar también mediante el respaldo in situ de los proyectos financiados.

38 http://engelohneheimat.wix.com/engel-ohne-heimat#!_web-pages (30.04.2015) (sólo disponible en alemán)

39 La asociación se disolvió en 2014. Véase bajo: <http://sonnefuerdich.jimdo.com/> (30.04.2015)



Sólo unas pocas organizaciones de migrantes en las que participan ciudadanos colombianos tienen las capacidades necesarias para ir más allá de la cooperación financiera e impulsar o apoyar *ad honorem* **proyectos de cooperación técnica**. Junto con organizaciones colombianas y el apoyo del Programa Migración para el Desarrollo (PME por sus siglas en alemán) del Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo (CIM), los miembros del Círculo de Amistad Colombo-Alemania iniciaron, por ejemplo, un proyecto agroindustrial con 30 comunidades afrocolombianas en la costa del Pacífico, dirigido a mejorar en forma sostenible los ingresos y la seguridad alimentaria.⁴⁰

La diáspora colombiana en Alemania se caracteriza por el **compromiso individual** de personas que inician y fomentan proyectos con el apoyo de su entorno privado. En ese sentido, con frecuencia juegan un papel los antecedentes profesionales y las redes. Según lo manifestado por los entrevistados, los ingenieros, científicos y artistas implementan proyectos de desarrollo –en parte muy ambiciosos– relacionados con su campo de trabajo. Este tipo de iniciativas puede dar lugar incluso a una organización profesional, como lo demuestra el proyecto “*Schule fürs Leben*” (“Fundación Escuela para la Vida”), puesto en marcha por un arquitecto colombo-alemán y su esposa. La organización se inició con la construcción de una escuela en el lugar de nacimiento del fundador y hoy en día cuenta con cuatro empleados en Alemania y diversas contrapartes de proyectos en Colombia, que mantienen un buen número de proyectos educativos y tramitan el envío de 30 voluntarios del servicio de voluntariado para el desarrollo *weltwärts* del Gobierno Federal alemán.

Los interlocutores del estudio pudieron nombrar **factores que propician o dificultan un compromiso transnacional**. En general, manifiestan que el compromiso requiere de cierto grado de integración en Alemania: un permiso de residencia asegurado, un puesto de empleo o la matrícula en un centro de estudios. Una organización de migrantes que hasta la fecha no ha podido ofrecer apoyo a alguna iniciativa en Colombia también hizo referencia a la necesidad de contar con contactos confiables en su país de origen y a la falta de información sobre “dónde es mayor la necesidad”. La mayoría de las asociaciones e iniciativas que

financian proyectos sociales en Colombia no están en condiciones de garantizar a sus organizaciones contraparte un apoyo financiero constante y a largo plazo. La cuantía de los fondos, así como la oportunidad y duración del apoyo, dependen del éxito de la captación de fondos en Alemania. Si bien las organizaciones de migrantes exhiben en parte un alto grado de profesionalismo para la planificación e implementación de eventos culturales y benéficos, y también cuentan con un amplio círculo informal de patrocinadores, los representantes informan sobre dificultades para conseguir alquilar un local a buen precio para estos eventos y sobre la variabilidad en el importe de las donaciones durante festivales culturales. La captación de fondos a un nivel más profesional se enfrenta al obstáculo de la falta de tiempo y personal disponible. Éste es también el caso de diversas asociaciones que se han disuelto a pesar del compromiso ejercido durante largos años y la experiencia adquirida en la captación de donaciones, debido a que sus miembros no disponían del tiempo necesario. Una fase durante la cual es difícil mantener activa la participación en las asociaciones es la que marca la transición entre los estudios y la vida profesional, así como el matrimonio y los hijos. Pocas organizaciones informan sobre experiencias referidas a la solicitud de subsidios estatales. Según los entrevistados, se les dificulta compatibilizar el apoyo *ad honorem* a proyectos de cooperación técnica en Colombia con su vida privada y sus obligaciones profesionales en Alemania, por lo cual este apoyo es dejado en manos de personas con un fuerte respaldo financiero. En parte también existe el deseo de profesionalizar este compromiso. Sin embargo, las posibilidades de trabajar a tiempo completo en la cooperación para el desarrollo fueron calificadas como limitadas.

2.2 Empresariado transnacional

Los colombianos en Alemania se vinculan de diversas maneras con su país de origen en temas empresariales. Las entrevistas realizadas dejan entrever modelos de una actuación empresarial transnacional desde Alemania y mencionan ejemplos de empresas creadas por colombianos que retornaron a su país.

La mayoría de los colombianos económicamente activos trabaja en Alemania dentro de una relación dependiente, es decir, como empleados (véase el capítulo 2.2). Gracias a sus conocimientos culturales, su dominio del español y las redes profesionales, un grupo de colombianos trabaja

40 El CIM es un grupo de trabajo formado por la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH y la Agencia Federal de Empleo (BA). Véase también el capítulo 4.1.



en empresas transnacionales y ocupa cargos en los que tienden puentes entre los mercados. En su posición de operadores (*traders*), banqueros, especialistas en mercadeo o ejecutivos de ventas en empresas de todo tamaño (grandes, medianas y pequeñas), los colombianos contribuyen a establecer relaciones de negocios y emprendimientos entre Colombia, América Latina y Alemania. Las redes profesionales y privadas en Colombia les ayudan a **implementar sus propias ideas de negocios en Alemania**. Los colombianos independientes aprovechan su capital social y sus conocimientos locales para –por ejemplo– importar y revender alimentos o artesanías desde Colombia, u ofrecer estos artículos en restaurantes, boutiques o tiendas de artesanías de su propiedad.⁴¹ Las entrevistas indican que en este tipo de negocios se otorga gran importancia a las relaciones comerciales sostenibles con socios en Colombia y a los principios del comercio justo.

Los interlocutores pudieron además nombrar muchos ejemplos de empresarios colombianos que viven en Alemania y desde allí ponen en marcha **emprendimientos en Colombia**. En parte, traen consigo conocimientos empresariales desde Colombia, sobre todo de empresas familiares. Si bien algunas de las empresas de migrantes quebraron con la crisis económica de fines de los 1990, otras siguen siendo operadas desde la diáspora. Ésta no es necesariamente la ocupación principal de los colombianos en Alemania y ocurre a menudo con el apoyo de parientes que viven en Colombia. Por ejemplo, una de las entrevistadas mantiene un consultorio médico junto con su hermana en su lugar natal. El consultorio fue establecido antes de que ella se estableciera en Alemania y, después de su migración, ha continuado encargándose de las tareas administrativas no ligadas a la ubicación geográfica. También se mencionaron otros ejemplos de negocios gastronómicos o turísticos que se manejan en conjunto con la familia. Los migrantes no sólo contribuyen al sostenimiento de estas empresas mediante aportes de capital, sino también con nuevas ideas y con la transferencia de los conocimientos especializados adquiridos en el exterior. A la vez, crean puestos de trabajo a nivel local. Otros empresarios

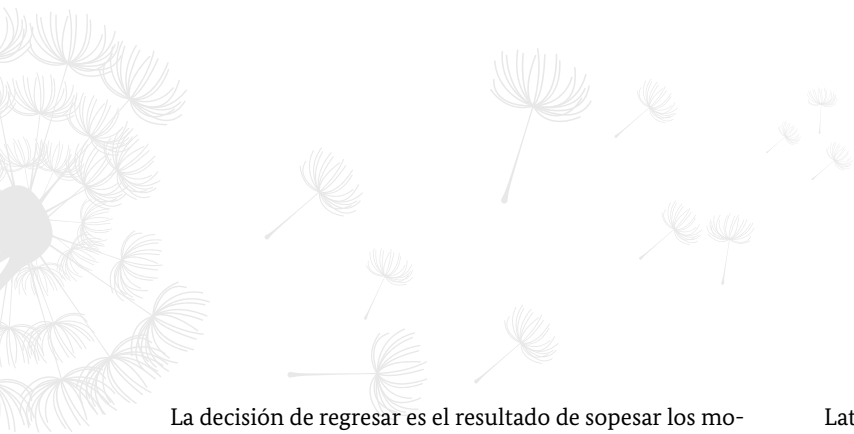
colombianos ponen en valor a nivel transnacional sus conocimientos específicos sobre ambos países, ejerciendo su profesión tanto en el país de origen como en el de acogida. En otras palabras, ofrecen sus servicios como asesores tributarios, abogados o instructores interculturales en Alemania y en Colombia. De esta forma se crean nuevas empresas en Colombia, por ejemplo como subsidiarias de empresas en Alemania.

A diferencia de lo que sucede –por ejemplo– con el grupo de inmigrantes marroquíes en Alemania, para los emprendimientos transnacionales de los colombianos residentes en Alemania la gran distancia hacia su país de origen representa un desafío mayor.⁴² El mantenimiento de los contactos y las actividades profesionales en Colombia a menudo coinciden con el período anual de vacaciones, y además demandan tiempo y dinero que no todos los colombianos tienen a disposición. En este sentido, los empresarios también han señalado que es difícil acceder desde Alemania a las informaciones en manos de las autoridades colombianas, por lo cual sugieren expandir las competencias y los conocimientos de los consulados colombianos en Alemania.

Aparte de las actividades empresariales desde Alemania, los **emprendimientos transnacionales de colombianos que retornan a su país** representan una estrategia para desempeñarse profesionalmente en Colombia. Para ello, las experiencias profesionales adquiridas en el extranjero, la interconexión en redes y los conocimientos culturales y especializados forman parte de las ideas para un negocio. Los entrevistados mencionaron ejemplos de empresarios allegados que habían regresado a Colombia. Uno de los retornantes había establecido un negocio en el campo de las energías renovables, aprovechando sus conocimientos sobre instalaciones fotovoltaicas para expandir la empresa familiar. También se nombraron varios ejemplos de empresas turísticas. Debido al número creciente de turistas que visitan Colombia y gracias a una legislación favorable a las inversiones, este sector parecería tener futuro. La captación de clientes se realiza sobre todo en Alemania y los países de habla alemana. Los empresarios de retorno mencionados han establecido, por ejemplo, una agencia de turismo o un hotel, u ofrecen tours turísticos en su región natal.

41 Según Bourdieu (1983), el capital social se define como “la totalidad de los recursos potenciales o actuales asociados a la posesión de una red duradera de relaciones más o menos institucionalizadas de conocimiento y reconocimiento mutuos. Expresado de otra forma, se trata aquí de la totalidad de recursos basados en la pertenencia a un grupo.” (<http://148.202.18.157/sitios/publicacionesite/pperiod/república/pdf/ActaRep04/articulos21.pdf>, p. 23).

42 Respecto de los emprendimientos de migrantes marroquíes en Alemania, véase Schüttler (2007).



La decisión de regresar es el resultado de sopesar los motivos personales y las oportunidades profesionales tanto en el país de origen como en el país de destino de los migrantes. Los interlocutores, entre ellos un empresario que retornó a Colombia, fueron interrogados con respecto a sus ambiciones y motivos para regresar, así como sobre las opciones y los desafíos de lograr la integración profesional o la creación de un negocio exitoso en Colombia. En resumen, se podría decir que los emigrados están al tanto del desarrollo positivo de Colombia en términos de seguridad y crecimiento económico. La añoranza general respecto de la familia y la mentalidad colombiana se contraponen sobre todo a los altos costos de vida y los precios elevados de las guarderías y las escuelas para los niños. Los conocimientos adquiridos en el exterior sobre otros mercados y el dominio de idiomas extranjeros son valorados como una oportunidad para la integración profesional en Colombia, que contrasta con el desafío de la falta o pérdida de contactos y conexiones en el país de origen. Los estudiantes, sobre todo, ven la falta de experiencia profesional como un obstáculo para la integración laboral. A su vez, los colombianos económicamente activos comparan las condiciones de trabajo en Colombia con las que reinan en Alemania. Los salarios bajos y una mayor carga de trabajo, en comparación con un empleo seguro y la seguridad social en Alemania, se mencionan como motivos para permanecer en tierras germanas. Respecto de la fundación de empresas en Colombia, se valoran como positivos el entorno favorable a los negocios, la dinámica de la economía y las oportunidades que todo ello genera. Los obstáculos referidos son la falta de capital y de contactos, la insuficiencia de los servicios de apoyo del Estado y el temor de afrontar dificultades en los trámites ante las autoridades. Los entrevistados señalan, además, la necesidad de dar una oportunidad a los emprendedores para “contrastar sus ideas de negocios con la realidad” y validar las oportunidades de éxito sobre la base de un estudio de mercado y un plan de negocios.

2.3 Remesas

Según datos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), después de México, Guatemala, República Dominicana y El Salvador, Colombia es uno de los principales países receptores de remesas de migrantes en América

Latina (BID 5/2015).⁴³ Los fondos transferidos por los colombianos desde el extranjero a su país de origen, conocidos como “remesas”, ascendieron en 2014 a un valor total de 4.100 millones de dólares estadounidenses. Entre 2005 y 2014, este importe ha aumentado en un 24 por ciento (Banco de la República 2015). En cambio, la importancia macroeconómica de las remesas ha disminuido: en 2005, todavía representaban el 3,3 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB) de Colombia, mientras que en 2014 sólo llegaban al 1,2 por ciento. La proporción de las remesas en el volumen de exportaciones de Colombia ha bajado del 15,9 por ciento (2005) al 6,3 por ciento (2011).⁴⁴ Si se establece una comparación con otros países latinoamericanos, esta proporción de menos del 1,2 por ciento del PIB corresponde a los porcentajes en Perú y Panamá, pero se diferencia radicalmente de la importancia macroeconómica de las remesas en países como El Salvador, Honduras o Nicaragua, en los que la proporción se sitúa entre el 15 y el 20 por ciento del PIB (Ramírez/Mendoza 2013).

En 2014, las remesas de los inmigrantes en Alemania a Colombia ascendieron a un valor total de 44 millones de dólares estadounidenses. El importe es en general comparable a los montos transferidos desde Suiza o Francia. En la tabla de comparación de los países de Europa, la mayoría de las remesas procede de España, del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, así como de Italia (véase la tabla 5). Tal como se desprende del creciente número de inmigrantes colombianos en Alemania (véase el capítulo 2.1), el importe de las remesas procedentes de Alemania ha aumentado en los últimos diez años y casi se ha duplicado entre 2005 y 2014 (véase la figura 4). También su proporción en las remesas de los migrantes colombianos a nivel mundial ha aumentado en los últimos diez años del 0,72 por ciento al 1,07 por ciento, lo cual demuestra la creciente importancia de las remesas enviadas por los colombianos en Alemania a su país de origen.

.....
⁴³ *Remesas de migrantes a América Latina: México (23.600 millones USD), Guatemala (5.500 millones USD), República Dominicana (4.500 millones USD), El Salvador (4.200 millones USD) (BID 5/2015).*

⁴⁴ *Cálculo propio a partir de datos de la institución financiera Banco de la República (2015) sobre las remesas de colombianos y estimaciones del PIB colombiano de Germany Trade & Invest (2014), empresa de fomento del comercio exterior de la República Federal de Alemania. Proporciones relativas del PIB y del volumen de exportaciones de 2005 según cálculos de Khoudour-Castéras (2007). Proporción relativa del volumen de exportaciones de 2011 según cálculos de Ramírez/Mendoza (2012).*

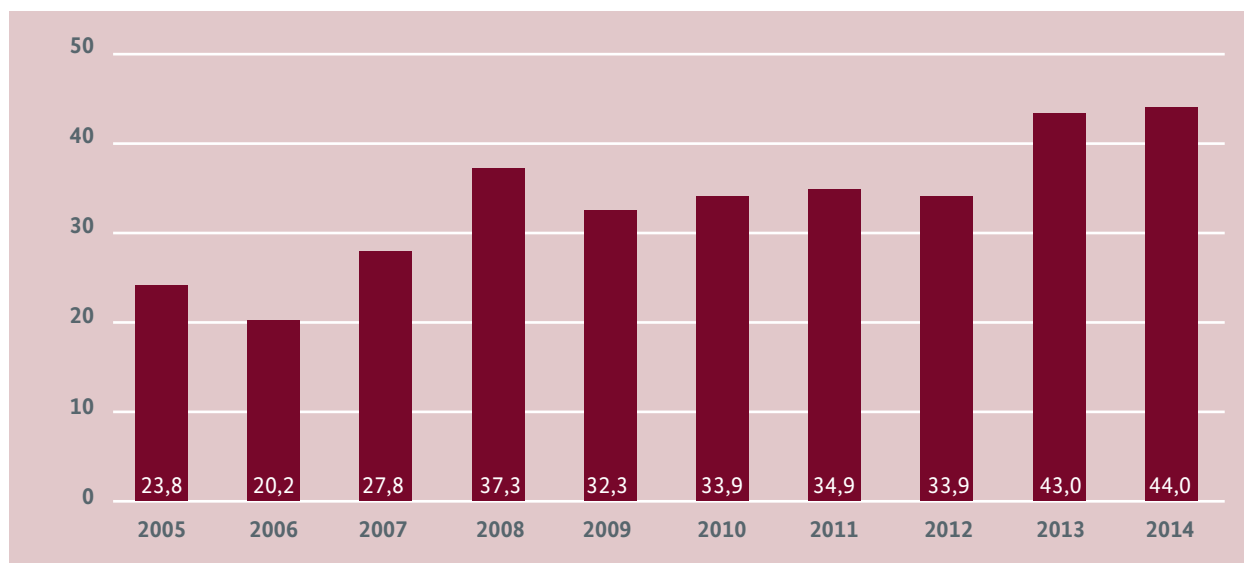


Tabla 5: Remesas a Colombia según países, 2014, en millones de dólares estadounidenses

	Países	Monto		Países	Monto
1	Estados Unidos	1.685	11	Perú	58
2	España	886	12	Venezuela	51
3	Panamá	151	13	Suiza	50
4	Chile	144	14	Francia	47
5	Reino Unido	121	15	Alemania	44
6	Italia	106	16	Brasil	40
7	Canadá	93			
8	México	72		Otros	413
9	Ecuador	71			
10	Costa Rica	61		Total	4.093

Fuente: Banco de la República 2015; presentación propia.

Figura 4: Remesas a Colombia procedentes de Alemania, 2005-2014, en millones de dólares estadounidenses



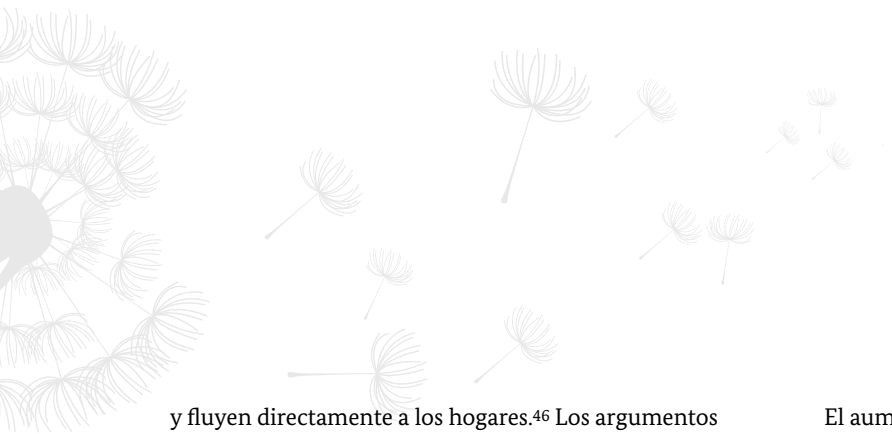
Fuente: Banco de la República 2015; presentación propia.

No existen investigaciones sobre el uso que se da en Colombia a las remesas procedentes de Alemania. Las encuestas sobre remesas de colombianos residentes en España y Estados Unidos revelan que éstas se utilizan sobre todo para bienes de consumo cotidiano, gastos recurrentes como alimentos y servicios públicos (65% y 59% respectivamente)⁴⁵ o alquileres (16% y 11%). Los gastos

para educación (38% y 30%) y salud (30% y 26%) ocupan un lugar relativamente importante, mientras que sólo una pequeña parte se destina a ahorros (Garay 2009).

El aporte de las remesas al desarrollo da lugar a controversias en la investigación, también en relación con Colombia. Tomando en cuenta que en Colombia un gran número de los receptores de remesas vive por debajo del umbral de la pobreza, se señala –entre otros aspectos– el gran potencial de las remesas para reducir la pobreza, sobre todo tomando en cuenta que esquivan la corrupción

.....
 45 Explicación: el 65% de las transferencias provenientes de España y el 59% de las remesas procedentes de los Estados Unidos se gastan en parte o en su totalidad dentro de los rubros mencionados.



y fluyen directamente a los hogares.⁴⁶ Los argumentos contrarios perciben la migración como un fenómeno de la clase media baja, por lo cual los hogares más pobres no se beneficiarían con ella y más bien se reforzaría la desigualdad social. Esta posición también es respaldada por investigaciones, según las cuales los migrantes colombianos no provienen en su mayoría de las regiones más pobres como Chocó, Cauca o Nariño. A su vez, las remesas se concentran en las regiones industrializadas como Bogotá, Antioquia o el valle del Cauca (Khoudour-Castéras 2007). La posible influencia de las remesas sobre el desarrollo de los conflictos o de la paz en Colombia no se ha investigado debidamente. Kurtenbach asigna a las remesas un rol por lo menos ambivalente, en el sentido de que las víctimas de la violencia cuentan con el apoyo de remesas para asegurar su subsistencia, con lo cual se exime al Estado colombiano de su responsabilidad social (Kurtenbach 2004).

2.4 Migración por estudios y transferencia de conocimientos

El movimiento migratorio más reciente de Colombia a Alemania se caracteriza sobre todo por ser de tipo estudiantil (véase el capítulo 2.2). Después de los Estados Unidos, España y Francia, Alemania es el cuarto país de destino favorito de los colombianos que estudian en el exterior (DAAD 2013). En 2013, casi un 10 por ciento de los colombianos que estudiaban en el exterior se habían matriculado en universidades alemanas, y una parte importante de ellos había optado por los estudios de postgrado o doctorado.⁴⁷ Aparte de inscribirse en las instituciones de estudios superiores, un número de colombianos altamente cualificados trabaja en los institutos alemanes de investigación. En el año 2009, 51 científicos colombianos habían sido invitados a realizar trabajos de investigación en los Institutos Max-Planck; en 2011, esta cifra había ascendido ya a 68.⁴⁸

El aumento en el número de **estudiantes e investigadores invitados colombianos** es indicativo del creciente interés general de las universidades e instituciones de investigación alemanas y colombianas por intensificar su intercambio. Según informaciones de la Embajada de la República de Colombia, durante los últimos tres años y medio se suscribieron 140 memorandos de entendimiento (MdE) entre universidades colombianas y alemanas. Las conferencias conjuntas brindan además una infraestructura de apoyo para la creación de redes y el intercambio profesional, como fue el caso del “Foro Colombo-Alemán de Fomento de la Investigación” de la Universidad de los Andes y la Universidad de Potsdam, que tuvo lugar en Bogotá en 2012. Asimismo, en 2015 se organizó el “Día de Colombia” en la Universidad de Bayreuth, en el que participaron 120 expertos colombianos y alemanes de especialidades como biotecnología y biodiversidad, investigación marina, ciudades sostenibles, salud y enfermedades tropicales.⁴⁹

La **transferencia de conocimientos y las cooperaciones** reciben respaldo al más alto nivel político. Durante la visita del Presidente colombiano a Alemania en abril de 2011, ambos Gobiernos declararon oficialmente el inicio de una colaboración más estrecha en los ámbitos de la educación, las ciencias, la investigación y la innovación. En este marco, se suscribieron diversos convenios: un memorando de entendimiento entre la Fundación Alemana para la Investigación Científica (DFG por sus siglas en alemán) y COLCIENCIAS, un acuerdo marco entre el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) y el Instituto Federal de Formación Profesional (BIBB por sus siglas en alemán), así como un acuerdo de cooperación educativa entre el Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios en el Exterior (ICETEX) y el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD por sus siglas en alemán).⁵⁰ Ya en años

46 El 64% de los receptores de remesas en el Área Metropolitana de Centro Occidente vive por debajo del umbral de la pobreza (Khoudour-Castéras 2007).

47 En 2013, un total de 24.146 colombianos estudiaban en el extranjero (DAAD 2013).

48 <http://www.bmbf.de/de/20976.php> (30.04.2015) (disponible en alemán e inglés)

49 <http://www.uni-protokolle.de/nachrichten/id/244974/> (30.04.2015); <http://www.kooperation-international.de/en/detail/info/kolumbien-tag-in-bayreuth-spannt-forschungsbruecke-von-deutschland-nach-suedamerika.html> (30.04.2015)

50 http://alemania.embajada.gov.co/colombia/instrumentos_acuerdos (05.05.15)



anteriores, el DAAD había ampliado su labor con respecto a Colombia. En el año 2000, 153 colombianos recibieron apoyo financiero del DAAD, mientras que en 2010 ya fueron 634 y en 2013 llegaron a sumar 783.⁵¹

Los estudiantes y científicos internacionales de países emergentes y en desarrollo son percibidos como **importantes intermediarios de conocimientos y actores del desarrollo**. La consolidación de la cooperación y la estructura de fomento entre Colombia y Alemania, así como el gran interés de los colombianos altamente cualificados por fortalecer su perfil académico y profesional en Alemania, son prueba de un floreciente potencial para una transferencia de conocimientos propicios para el desarrollo. Aparte de ello, las entrevistas realizadas durante el presente estudio señalan los **desafíos** que dificultan la transferencia de conocimientos en el marco de la migración educacional colombiana y ponen en claro que estos obstáculos existen tanto en el país de destino como en el de origen.

Por un lado, el número de estudiantes colombianos en las instituciones académicas alemanas no equivale al número de graduados. Los entrevistados mencionaron casos de colombianos que estudiaban en Alemania **sin una beca o apoyo financiero** de la familia y que debieron interrumpir sus estudios. Independientemente de la situación financiera, las exigencias del idioma también representan un reto para llegar a graduarse. Un patrón de migración bastante frecuente, también entre los futuros estudiantes, consiste en viajar a Alemania como *“au pair”* para aprender el idioma alemán. Sin embargo, esta opción es utilizada mayoritariamente por adultos jóvenes.

Con respecto a las redes de conocimientos, cabe tener en cuenta que los estudiantes y científicos colombianos en Alemania sólo muestran un **bajo grado de interconexión** entre sí (véase el capítulo 2.3). Los entrevistados valoran estas redes de diferentes formas: por un lado, como un obstáculo para la integración en Alemania, por otro como un recurso ventajoso para la carrera y la integración profesional, sobre todo en relación con un retorno a Colombia. Como ejemplo positivo de la labor de redes se mencionó el compromiso del DAAD, que apoya la interconexión en redes de sus patrocinados en toda Alemania mediante encuentros de becarios.

Existen muchos ejemplos exitosos de colombianos graduados en universidades alemanas que ocupan actualmente cargos relevantes para el desarrollo en instituciones de investigación, empresas o autoridades estatales colombianas. Sin embargo, cabe señalar que es difícil llevar adelante con éxito una carrera profesional en Colombia después de la graduación. En general, los entrevistados consideraron que **las oportunidades de encontrar un empleo adecuado después del retorno** eran pocas y resaltaron la gran importancia de los contactos personales y profesionales para la integración profesional en Colombia. Mencionaron que la falta de integración profesional causa dificultades a los colombianos de retorno en términos del repago de sus créditos estudiantiles y los fuerza a aceptar empleos por debajo de su nivel de cualificación.

.....
51 También cabe resaltar que ha aumentado la proporción de estudiantes alemanes beneficiarios de apoyo financiero que estudian en instituciones educativas y de investigación en Colombia. Según datos del DAAD, en 2014 eran apenas 200 los estudiantes alemanes matriculados en universidades colombianas. El creciente interés de estudiantes alemanes por viajar a Colombia fue calificado como positivo por los entrevistados colombianos. Para consultar las estadísticas del DAAD y buscar más información sobre las organizaciones contraparte colombianas del DAAD, véase bajo: <http://www.kooperation-international.de/buf/kolumbien/kooperationen/deutsche-programme.html> y <http://www.daad.co/es/13125/index.html> (16.04.15), al igual que DAAD (2013).

3

Posibilidades de colaboración entre la diáspora colombiana y la cooperación colombo-alemana para el desarrollo

3.1 Cartera de la cooperación colombo-alemana para el desarrollo en relación con la diáspora colombiana en Alemania

La Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH mantiene actividades en Colombia desde 1965.⁵² Por encargo del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores (AA) y el Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza, Obras Públicas y Seguridad Nuclear (BMUB), esta empresa federal apoya proyectos y programas de contrapartes colombianas del sector estatal, de la sociedad civil y de la empresa privada. El Gobierno colombiano y el Gobierno Federal alemán definieron conjuntamente tres áreas prioritarias para la cooperación:

- 1 Desarrollo de la paz, prevención de crisis.
- 2 Política ambiental, protección y uso de los recursos naturales.
- 3 Fomento sostenible de la economía.

La cartera de la cooperación colombo-alemana incluye instrumentos de tipo migratorio. Colombia es uno de los 26 países prioritarios del Programa Migración para el Desarrollo (PME) del Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo (CIM), un grupo de trabajo formado por la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH y la Agencia Federal de Empleo (BA).⁵³ El objetivo del PME consiste en fomentar el potencial que la migración internacional representa para el desarrollo, los migrantes, los países de origen y los países de acogida. En este sentido, la transferencia de conocimientos y competencias por parte de los migrantes y sus organizaciones hacia los países de origen desempeña un papel fundamental. El PME incluye cuatro campos de acción:

En el campo de acción de la “Cooperación con organizaciones de la diáspora”, las entidades registradas en Alemania –y compuestas mayoritariamente por miembros

con antecedentes migratorios– reciben apoyo para la implementación de proyectos relevantes para el desarrollo en sus países de origen. En Colombia, hasta la fecha sólo se han ejecutado dos proyectos agroindustriales del “Círculo de Amistad Colombo-Alemán” en la costa del Pacífico. Aparte de ello, el PME brinda asesoría y fomento en el campo de acción de los “expertos retornados”, es decir, los graduados universitarios y profesionales con experiencia que han decidido regresar a su país de origen para asumir allí alguna actividad relevante para el desarrollo. En junio de 2015, 26 expertos retornados en Colombia recibieron una ayuda financiera consistente en un suplemento de su salario local. Trabajan, entre otros, en universidades e instituciones de investigación, como por ejemplo el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), en ministerios y entidades estatales como COLCIENCIAS, y en instituciones sociales y organizaciones no gubernamentales como la asociación contraparte colombiana “Fundación Escuela para la Vida” del proyecto “Escuela para la Vida” iniciado en Alemania (véase el capítulo 3.1). Los empresarios que tienen planes de establecerse como profesionales independientes o montar un negocio propio, pueden encontrar apoyo en el campo de acción “Ideas empresariales para el desarrollo”. Aparte de Marruecos, Camerún, Georgia e Indonesia, a partir de 2015 también se ofrecerán servicios de asesoría para Colombia, por ejemplo para la formulación de un plan de negocios.⁵⁴ A través del campo de acción “Asesoramiento en política de migración”, los países contraparte seleccionados reciben apoyo para mejorar sus condiciones marco de política migratoria con orientación al desarrollo. En la fecha del estudio, todavía no se había decidido si este campo de acción del programa se implementaría en el futuro también en Colombia, dentro de un proceso estructurado. Aparte de ello, se brinda respaldo a los actores de la diáspora a través de ofertas de información de acceso público de la GIZ respecto de acciones relevantes para el desarrollo. Un ejemplo de ello es la página web de comparación de precios GeldtransFAIR.de, que invita a comparar ofertas para remesas a 21 países. Para Colombia, hasta ahora esta oferta no está disponible.⁵⁵

52 www.giz.de/de/weltweit/397.html (30.04.2015) (sólo disponible en alemán e inglés)

53 www.cimonline.de (30.04.2015) (sólo disponible en alemán e inglés)

54 www.geschaefsideen-fuer-entwicklung.de (30.04.2015)

55 www.geldtransfair.de (30.04.2015) (disponible en alemán e inglés)



3.2 Recomendaciones para la acción

La diáspora colombiana en Alemania crece y con ello también su importancia para el desarrollo de Colombia. En su composición, la migración colombiana a Alemania es muy heterogénea y exhibe potenciales diversos para contribuir al desarrollo de Colombia. Esto ofrece enfoques muy distintos para la colaboración con organizaciones de la cooperación colombo-alemana para el desarrollo. Sobre la base de los resultados aquí descritos en torno a la actuación transnacional de los colombianos en Alemania, a continuación se formulan recomendaciones dirigidas al Programa de Migración para el Desarrollo (PME) del Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo (CIM) y otras instituciones de la cooperación para el desarrollo que apoyan el compromiso de los migrantes con el desarrollo de los países contraparte. Se presentan seis posibles ámbitos de colaboración con los actores de la diáspora colombiana.

Iniciar la interconexión en redes y el diálogo

La heterogeneidad de la diáspora colombiana se refleja en el bajo grado de interconexión en redes y organización de los colombianos en Alemania. Esta deficiencia es atribuida por los actores de la diáspora a la falta de confianza generada por la situación de conflicto en su país de origen. El apoyo a iniciativas sociales y proyectos de desarrollo en Colombia se brinda en forma privada o a través de las organizaciones de migrantes, que raras veces son conocidas más allá del entorno local. En general, la diáspora colombiana no tiene mucho conocimiento de las numerosas iniciativas individuales.

Un primer paso consistiría en invitar a los actores comprometidos a hacer visible su aporte. Luego, en un segundo paso, se les brindaría apoyo para compartir sus experiencias y desarrollar instrumentos para un intercambio duradero en el campo del compromiso con el país de origen. Para iniciar el diálogo, una posibilidad consistiría en organizar un taller sobre la diáspora, centrado en llegar a conocerse y en ofrecer la posibilidad de presentar las iniciativas y los proyectos existentes, así como las nuevas ideas. Además, los participantes podrían explorar la necesidad y las modalidades de un intercambio ulterior. En tal sentido, se podrían discutir también las siguientes propuestas y su viabilidad en la práctica:

- 1 Crear una plataforma en línea que contenga una base de datos y sirva para el intercambio sobre el compromiso con las regiones de origen en Colombia, y a la vez permita hacer públicas las iniciativas propias, solicitar apoyo y revelar potenciales para la cooperación. Debería verificarse la posibilidad de vincular entre sí las redes de la diáspora basadas en Internet ya existentes.
- 2 Iniciar un proyecto piloto para la administración cooperativa de un fondo común de donaciones de la diáspora, en el que las pequeñas iniciativas desde Alemania podrían depositar dinero de colectas y patrocinadores. Con estos ingresos comunes se podría brindar un apoyo sostenible a proyectos seleccionados de común acuerdo.
- 3 Organizar una conferencia sobre Colombia, con el objetivo de presentar opciones de apoyo y fomentar la interconexión entre los actores de la diáspora colombiana, las organizaciones de migrantes y otras entidades de la sociedad civil, así como actores estatales de la cooperación colombo-alemana para el desarrollo.

Expandir la cooperación con los transmigrantes

La diáspora colombiana en Alemania se caracteriza por un compromiso con las regiones de origen, que incita a personas individuales a iniciar proyectos de desarrollo en Colombia, apoyados por su entorno privado y con la ayuda de las redes profesionales. Según datos de los entrevistados, algunos proyectos privados hacen gala de un gran profesionalismo. Por lo tanto, en el caso de la diáspora colombiana es aconsejable cooperar no sólo con las organizaciones de migrantes sino también con particulares. Se trata de apoyarlos en sus intentos de implementar proyectos relevantes para el desarrollo de su país de origen, para así también fortalecer sus aportes al desarrollo a través un respaldo a la transferencia de conocimientos.

Fomentar el Desarrollo de capacidades y la sensibilización para un compromiso a favor de la paz

Un gran número de organizaciones de migrantes en las que participan colombianos tienen experiencia en la cooperación financiera con contrapartes de proyectos en Colombia, sobre todo en el campo de la educación y la ayuda infantil. Algunos actores de la diáspora colombiana en Alemania también han implementado ya los primeros



proyectos de tipo técnico. Con el ánimo de generar perspectivas de educación y desarrollo para niños y jóvenes de familias necesitadas, exhiben un alto potencial de poder contribuir a una paz sostenible en Colombia.

A fin de profesionalizar el compromiso en general, cabe pensar en capacitaciones relacionadas con la cooperación financiera, por ejemplo para la captación de fondos privados y de financiamiento estatal. Es necesario dar a conocer más ampliamente las ofertas existentes de desarrollo de capacidades entre los actores colombianos. En el ámbito de la cooperación técnica, debe apoyarse un intercambio entre actores y organizaciones con experiencia e interés. En tal sentido, haría que encontrar opciones para dotar a los proyectos de las iniciativas *ad honorem* con recursos humanos para un apoyo relacionado con temas técnicos y de planificación de los proyectos en Colombia, a fin de no sobrecargar a las personas que donan su tiempo y así garantizar una ejecución sostenible. También el desarrollo individual de estrategias de división del trabajo para los respectivos proyectos de las organizaciones de migrantes podría ayudar a los involucrados a repartir la responsabilidad entre varios y minimizar la carga individual.

Ante el trasfondo de las cinco décadas de conflictos armados en Colombia y las expectativas de consolidación de la paz, también es muy importante sensibilizar a los colombianos comprometidos con su país sobre las actividades que propician o que obstaculizan la paz en su patria. En tal sentido, se podría plantear el ofrecimiento de analizar proyectos concretos o contrapartes fomentadas con el fin de identificar actividades que agudicen los conflictos, y brindar apoyo para el seguimiento de resultados.

Actuar tempranamente para dirigir la integración al mercado laboral

Alemania se ha convertido en un país de destino atractivo para estudiantes y científicos de Colombia. El floreciente potencial de una transferencia de conocimientos relevantes para el desarrollo en el marco de la migración educa-

cional se enfrenta sobre todo a las difíciles condiciones del mercado laboral en Colombia y también en Alemania. Para fomentar una transición exitosa de los estudios o la formación avanzada al ejercicio profesional, cabría pensar –por ejemplo– en establecer sistemas de mentores en Alemania y en Colombia. Junto con actores de la diáspora en la empresa privada y las instituciones científicas, y con el apoyo de las organizaciones de migrantes, sería posible crear un sistema de mentores que abra las puertas a los estudiantes colombianos en Alemania o a los graduados retornados y les permita contar con el apoyo *ad honorem* de profesionales en ejercicio de la misma especialidad para la integración al mercado laboral alemán o colombiano. En su calidad de interlocutores, los mentores podrían reaccionar frente a requerimientos individuales y respaldar sobre todo la creación de redes profesionales. En Colombia podría buscarse el apoyo de los miembros de organizaciones de ex alumnos como ASPA y ASPREA para la creación de un sistema de mentores.

Apoyar a los potenciales empresarios

Los colombianos cuentan con múltiples habilidades empresariales, que implementan en forma transnacional tanto en Alemania como en Colombia. Crecientemente, los empresarios perciben a Colombia como un país atractivo para el retorno. La oferta de apoyo del campo “Ideas de negocios para el desarrollo” coincide con las necesidades de los emprendedores colombianos. Sobre todo tiene buena acogida la posibilidad de someter una idea de negocio a un análisis profesional de las perspectivas de éxito antes de emprender el regreso. En el contexto del empresariado colombiano, una posible área prioritaria de asesoramiento podría ser la de reasumir o ampliar una empresa familiar. También cabe pensar en ofertas de respaldo financiero que permitan hacer frente a los costos de la fase inicial del negocio, como por ejemplo mediante subsidios para el cuidado o la educación de los hijos de los colombianos de retorno.



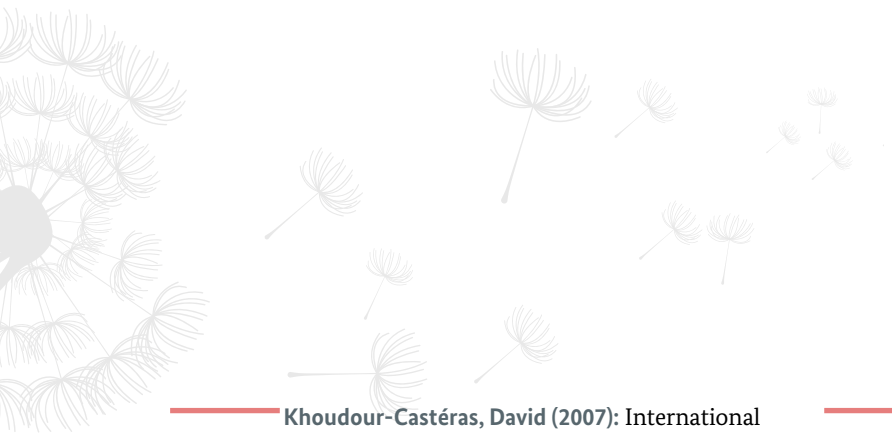
Implementar políticas dirigidas a la diáspora en Alemania

Desde principios del presente siglo, el Gobierno colombiano considera crecientemente a los colombianos que viven, trabajan y estudian en el extranjero como actores del desarrollo. Los esfuerzos actuales están dirigidos a institucionalizar el tema de la migración e implementar proyectos y programas que mejoren las bases de subsistencia de los colombianos residentes en el extranjero y fomenten sus aportes al desarrollo. Hasta la fecha, los actores de la diáspora en Alemania no han sido considerados como destinatarios de estas medidas. Ante el trasfondo de una creciente diáspora colombiana en Alemania y de los potenciales revelados en los ámbitos del compromiso

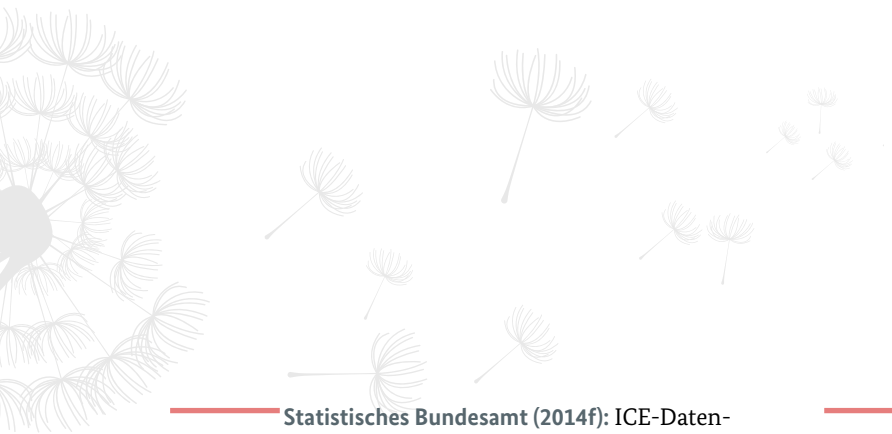
con la región de origen, el empresariado transnacional, las remesas, la migración educacional y la transferencia de conocimientos, es necesario atraer más la atención de instituciones estatales como “Colombia nos une”, COL-CIENCIAS y la Embajada de la República de Colombia en Berlín sobre los potenciales de desarrollo de una cooperación más estrecha con los colombianos en Alemania. Sobre todo la potenciación de los consulados colombianos como agencias de asesoría y servicio en los ámbitos mencionados y la creación de un diálogo con los actores de la diáspora (por ejemplo, a través de foros temáticos de diálogo) podrían implementarse de manera colaborativa en el marco de la cooperación colombo-alemana para el desarrollo.

Bibliografía

- Banco de la República (2015):** Colombia. Encuesta trimestral de remesas. Ingresos de remesas de trabajadores por país de origen, recibido el 31.03.2015.
- Bermúdez, Anastasia (2011):** Political Transnationalism and Gender among Colombian Migrants in London, en: Cathy McIlwaine (editora): Cross-Border Migration among Latin Americans. European Perspectives and Beyond (Studies of the Americas), Nueva York, pp. 217-234.
- Bérubé, Myriam (11/2005):** Colombia in the Crossfire, en: Migration Information Source, Internet: <http://www.migrationpolicy.org/article/colombia-crossfire> (12.04.15).
- Bourdieu, Pierre (1983):** Ökonomisches Kapital, kulturelles Kapital, soziales Kapital, en: Reinhardt Kreckel (editor): Soziale Ungleichheiten (Soziale Welt, Sonderband 2), Göttingen, pp. 183-198.
- Brinkerhoff, Jennifer M. (2008):** The Potential of Diaspora and Development, en: Jennifer Brinkerhoff (editora): Diasporas and Development. Exploring the Potential, Londres, pp. 1-15.
- Bundesagentur für Arbeit (2015a):** Beschäftigungsstatistik. Sozialversicherungspflichtig und geringfügig Beschäftigte am 30.06.2014 nach Staatsangehörigkeiten und Geschlecht, recibido el 19.03.2015.
- Bundesagentur für Arbeit (2015b):** Arbeitsmarktstatistik. Arbeitsuchende und Arbeitslose zum Februar 2015 nach Staatsangehörigkeit, recibido el 19.03.2015.
- Bundesagentur für Arbeit (2015c):** Beschäftigungsstatistik. Sozialversicherungspflichtig Beschäftigte am 30.06.2014 nach Staatsangehörigkeit und Geschlecht, recibido el 19.03.2015.
- CIA - Central Intelligence Agency (2013-2014):** The World Factbook. Colombia, Internet: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/co.html> (17.04.15).
- Cohen, Robin (1997):** Global Diasporas. An introduction, Londres.
- DAAD - Deutscher Akademischer Austauschdienst (2013):** Bildungsmarkt-Informationen Kolumbien, Internet: https://www.daad.de/medien/bma_kolumbien.pdf (05.05.15).
- Embajada de Colombia en Alemania (2015):** Información sobre la diáspora colombiana en Alemania, Berlín, recibido el 25.03.2015.
- Faist, Thomas y Fauser, Margit (2011):** The Migration-Development Nexus. Towards a transnational Perspective, en: Thomas Faist, Margit Fauser y Peter Kivisto (editores): The Migration-Development Nexus. A Transnational Perspective (Migration, Diaspora and Citizenship), Nueva York, pp. 1-26.
- Garay Salamanca (2009), Luis Jorge:** Apuntes sobre la migración internacional de Colombia. Caracterización socioeconómica de la población migrante, papel e importancia de las remesas laborales, en: Adriana González Gil (editora): Lugares, procesos y migrantes. Aspectos de la migración colombiana (Regional Integration and Social Cohesion 2), Bruselas, pp. 83-108.
- Gehrlein et al. (2013):** Skilled labour migration from the perspective of partner countries. Towards a development-oriented migration policy, Berlín: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.
- Germany Trade & Invest (2014):** Wirtschaftsdaten kompakt. Kolumbien, Internet: http://ahk.de/fileadmin/ahk_ahk/GTaI/kolumbien.pdf (26.04.2015).
- González-Enríquez, Carmen (2014):** Spain, en: Anna Triandafyllidou, Ruby Gropas (editoras): European Immigration. A sourcebook, 2a edición, Farnham, pp.339-350.
- Gratius, Susanne (2005):** Ursachen und Folgen der Migration aus Lateinamerika, en: Brennpunkt Lateinamerika. Politik. Wirtschaft. Gesellschaft (14), pp. 165-172.
- IDB - Inter-American Development Bank (5/2015):** Record-breaking amount of remittances received in Latin America and the Caribbean, Internet: <http://www.iadb.org/en/news/news-releases/2015-05-12/record-amount-of-remittances-to-region-in-2014,11158.html> (15.06.2015).



- Khoudour-Castéras, David (2007):** International migration and development. The socioeconomic impact of remittances in Colombia, en: CEPAL (ECLAC) Review (92), pp. 141-158.
- Kurtenbach, Sabine (2004):** Gewalteindämmendes Engagement externer Akteure in Kolumbien (Beiträge zur Lateinamerikaforschung 15), Hamburgo: Institut für Iberoamerika-Kunde.
- Kurtenbach, Sabine (2013):** Kolumbien, en: Silke Hensel y Barbara Potthast (editoras): Das Lateinamerika-Lexikon, Wuppertal, pp. 181-187.
- Mayer, Ruth (2005):** Diaspora. Eine kritische Begriffsbestimmung (cultural studies 14), Bielefeld.
- Meyer, Jean-Baptiste:** A Sociology of Diaspora Knowledge Networks, en: Thomas Faist, Margit Fauser y Peter Kivisto (editores): The Migration-Development Nexus. A Transnational Perspective (Migration, Diaspora and Citizenship), Nueva York, pp. 159-181.
- McIlwaine, Cathy (2011):** Theoretical and Empirical Perspectives on Latin American Migration across Borders, en: Cathy McIlwaine (editora): Cross-Border Migration among Latin Americans. European Perspectives and Beyond (Studies of the Americas), Nueva York, pp. 1-17.
- Nieswand, Boris (2008):** Ghanaian Migrants in Germany and the Social Construction of Diaspora, en: African diaspora (1), pp. 28-52.
- Pries, Ludger (2013):** Migrantenselbstorganisationen. Umfang, Strukturen, Bedeutung, Internet: <http://www.bpb.de/gesellschaft/migration/kurz-dossiers/158870/was-sind-migrantenselbstorganisationen> (15.04.2015): Bundeszentrale für politische Bildung.
- Ramírez H., Clemencia y Mendoza S., Laura (2013):** Perfil Migratorio de Colombia 2012, Bogotá: OIM- Organización Internacional para las Migraciones Colombia.
- Ramírez, Socorro (2009):** Colombianos en Venezuela y Ecuador. Contextos, condiciones e impacto en la vecindad, en: Adriana González Gil (editora): Lugares, procesos y migrantes. Aspectos de la migración colombiana (Regional Integration and Social Cohesion 2), Bruselas, pp. 109-137.
- Safran, William (1999):** Diasporas in Modern Societies. Myths of Homeland and Return, en: Steven Vertovec y Robin Cohen (editores): Migration, Diasporas and Transnationalism (The International Library of Studies on Migration 9), Cheltenham, pp. 364- 380.
- Schüttler, Kirsten (2007):** Die marokkanische Diaspora in Deutschland. Ihr Beitrag zur Entwicklung Marokkos, Eschborn: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.
- Statistisches Bundesamt (2013a):** Einbürgerungsstatistik. Eingebürgerte frühere kolumbianische Staatsangehörige 1981 - 2013, recibido el 27.01.2015.
- Statistisches Bundesamt (2013b):** Bevölkerung und Erwerbstätigkeit. Bevölkerung mit Migrationshintergrund. Ergebnisse des Mikrozensus 2013. Fachserie 1. Reihe 2.2, Internet: https://www.destatis.de/DE/Publikationen/Thematisch/Bevoelkerung/MigrationIntegration/Migrationshintergrund2010220137004.pdf;jsessionid=C1682F1F952E3FFD9B8A100C-47CE6155.cae1?_blob=publicationFile (15.6.2015).
- Statistisches Bundesamt (2014a):** Ausländerzentralregister. Wanderungen zwischen Deutschland und dem Ausland nach der Staatsangehörigkeit 1962-2013, recibido el 31.01.2015.
- Statistisches Bundesamt (2014b):** Mikrozensus. Bevölkerung nach detailliertem Migrationsstatus, Beteiligung am Erwerbsleben, Stellung im Beruf, Wirtschaftsbereichen und Geschlecht 2013, recibido el 31.03.2015.
- Statistisches Bundesamt (2014c):** Ausländerzentralregister. Ausländische Bevölkerung am 31.12.2013 nach Staatsangehörigkeit und Ländern, recibido el 27.01.2015.
- Statistisches Bundesamt (2014d):** Ausländerzentralregister. Ausländische Bevölkerung in Deutschland am 31.12.2013 nach Staatsangehörigkeit, Geschlecht und Altersgruppen, recibido el 27.01.2015.
- Statistisches Bundesamt (2014e):** Ausländerzentralregister. Ausländische Bevölkerung am 31.12.2013 nach Staatsangehörigkeit und Aufenthaltsrechtlichem Status, recibido el 03.02.2015.



Statistisches Bundesamt (2014f): ICE-Datenbank des DAAD. Lehrnachfrage Studierende zum WS 2012/2013 nach Staatsangehörigkeit und Studienbereichen, recibido el 25.02.2015.

Statistisches Bundesamt (2015a): Ausländerzentralregister. Ausländer nach Staatsangehörigkeiten. Lange Reihe 1967-2012, recibido el 27.01.2015.

Statistisches Bundesamt (2015b): Ausländerzentralregister. Ausländer in Deutschland nach Stichtag, Geschlecht, Ländergruppierungen, Staatsangehörigkeit 1998-2013, recibido el 27.01.2015.

Statistisches Bundesamt (2015c): Bevölkerung und Erwerbstätigkeit. Ausländische Bevölkerung. Ergebnisse des Ausländerzentralregisters 2014. Fachserie 1. Reihe 2, Internet: https://www.destatis.de/DE/Publikationen/Thematisch/Bevoelkerung/MigrationIntegration/AuslaendBevoelkerung2010200147004.pdf?__blob=publicationFile (15.06.2015).

UNHCR - United Nations High Commissioner for Refugees (2015): Country operations profile Colombia, Internet: <http://www.unhcr.org/pages/49e492ad6.html#> (17.04.15).

Vogel, Dita y Kovacheva, Vesela (2014): Germany, en: Anna Triandafyllidou, Ruby Gropas (editoras): European Immigration. A sourcebook, 2a edición, Farnham, pp. 148-159.



Anexo

Instituciones, Asociaciones e Iniciativas entrevistadas

- 1 Action pro Colombia e.V.
- 2 Amigos de América Latina e.V.
- 3 AMIKAL – center for educational and cultural exchange e.V.
- 4 Bildung gegen Armut in Kolumbien e.V.
- 5 Embajada de la República de Colombia, Berlín
- 6 Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo (CIM)
- 7 Círculo Latino – Arbeitskreis der lateinamerikanischen Vereine Baden Württemberg e.V.
- 8 Colombia Carnaval e.V.
- 9 Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH – Global Business Exchange Programme
- 10 Círculo de Amistad Colombo-Alemán
- 11 Cámara de Industria y Comercio, Karlsruhe
- 12 Kolko – Menschenrechte für Kolumbien e.V.
- 13 Lateinamerika Verein e.V. (LAV) – Red empresarial
- 14 moveGLOBAL e.V. – Berliner Verband migrantischer-diasporischer Organisationen in der Einen Welt
- 15 Ojalá – Revista en la Diáspora
- 16 PROCOLOMBIA – Exportaciones, turismo, inversión, marca país. Oficina Comercial en Fráncfort del Meno
- 17 Schule fürs Leben e.V. – Fundación Escuela para la Vida



Aviso Legal

Publicado por

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH /
Centro para la Migración Internacional y el Desarrollo (CIM)

Domicilios de la Sociedad

Bonn and Eschborn, Alemania

Friedrich-Ebert-Allee 40	Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
53113 Bonn, Germany	65760 Eschborn, Germany
T +49 228 44 60-0	T +49 61 96 79-41 02-0
F +49 228 44 60-17 66	F +49 61 96 79-80 11 15

E migration@giz.de

I www.giz.de/migrationdevelopment

Redacción

Stephanie Deubler

Diseño

Feckler Media, 53332 Bornheim

Créditos fotográficos

Title © Gambar Kartun

Versión

Agosto 2015

La GIZ es responsable del contenido de la presente publicación.

Por encargo de

Ministerio Federal alemán de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ),
División Refugiados; Migración y Empleo; Reintegración

Direcciones de las dos sedes del BMZ

BMZ Bonn	BMZ Berlin
Dahlmannstraße 4	Stresemannstraße 94
53113 Bonn	10963 Berlin
Alemania	Alemania
Tel. + 49 (0) 228 99 535 - 0	Tel. +49 (0) 30 18 535 - 0
Fax+ 49 (0) 228 99 535 - 3500	Fax +49 (0) 30 18 535 - 2501

poststelle@bmz.bund.de

www.bmz.de